GRATIS AWE Mainta

OPEN DAG NA MARINIERSKAZERNE A PRODUCI 52.500 PA CRUZ CORA



E Open Dag na Marinierskazerne Savaneta, cu a tuma lugar diarazon 1 di mei, a bira un exito masha grandi. E aña aki, Marinierskazerne Savaneta a haya bishita di 17.000 interesado. Durante e Open Dag aki dia 1 di mei, Marina Hulandes hunto cu Guardacosta a laga publico sera conoci mas di serca di nan trabao.

Banda di tur esaki, Marinierskazerne anualmente tin recuadacion di fondo pa un bon meta, y e aña aki Cruz Cora tabata na turno pa haya un donacion.

Tabata dia 13 di mei ultimo, cu Cruz Cora por a recibi un check di Afl. 52.500,= for di man di e Comandante interino di Marinierskazerne Savaneta, Majoor der Mariniers Peter Damen.

Banda di e hecho cu e aña aki e recaudacion tabata un record, pa por a haci un donacion asina generoso, Marina Real ta conmemorando tambe nan di 525 aña.

Mientras cu Corsou ta den espera di un decision

Grupo di Jan de Nul a expresa su interes pa establece na Aruba

GRUPO di Jan de Nul, un compania Belgo internacional cu ta dedica na trabao di draga, kier establece su mes na Aruba, despues di no a haya e trato spera for di Gobierno di Corsou. E informacion aki, nos a haya for di conocedornan di e situacion na Corsou, cu manera nan a laga sa, ora cu nan a descubri e daño causa, a pone Minister di Asunto Economico y Desaroyo, Steven Martina a"core" nan tras, y trata ainda di convence e grupo potencial aki pa bin establece na Corsou, unda hasta a revisa e condicionnan cu nan a pone pa Grupo di Jan de Nul.



Nos di AWEMainta sa di e interes di e grupo aki y deseo tabata cu pa final di e conferencia di Eurupe Meets Americas, un convenio keda concretisa, pero lamentablemente esaki no a keda cla.

Pero banda di e grupo Belgo aki, tin un otro grupo potencial, cu nos ta prefer di no haci mencion di e nomber, pa no daña e negociacionnan cu tin y pa otro interesadonan haci intento pa haya e grupo aki.

Hecho ta si, cu Aruba no por acomoda dos compania di draga y como tal e prome cu acepta e condicionnan di Aruba, ta mas cu bon-bini y lo tin un impacto grandi pa nos economia.

Mientrastanto den edicion di Amigoe di dialuna ultimo, por a mira un articulo, den cual ta bisa cu ainda Jan de Nul Group no a tuma un decision.

Den mesun articulo ta ser haci mencion cu dicho grupo ta den un negociacion masha avansa cu Aruba, pero e grupo di trabao institui na Corsou lo sigui insisti mustrando cu Corsou t'e mihor opcion pa nan.

Na Corsou, manera a ser publica, cu e posibilidad ta 50-50 cu Jan de Nul lo establece na Corsou, segun Minister Steven Martina, kende hasta a bisa cu tin un acuerdo tentativo caba cu Aruba.

Jan de Nul ta un di e companianan grandi riba mercado internacional pa loke ta trata di trabao draga, cu tin un omzet di 2.1 miyon euro. E compania no ta dirigi su mes solamente den trabao di draga, pero ta specialisa den varios otro material, manera e.o exploracion di gas y petroleo y mucho mas.
Manera menciona, ainda pa loke ta Aruba, no tin un decision ainda, pero e negociacion ta riba bon caminda.

Minister Otmar Oduber

Cuerpo di Aduana ta un Embahador di nos isla durante e prome experiencia di cada bishitante riba nos isla

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, tabatin e honor pa ta un invitado special durante e celebracion di e di 35 Conferencia di Cuerpo di Aduana y Imigracion di region Caribe cu a tuma lugar aki na Aruba den Westin Ballroom. E conferencia aki ta conta cu participacion di mas cu 35 pais. Minister Oduber a enfatiza riba e importancia di e servico cu Cuerpo di Aduana ta brinda directamente na tanto nos turista cu ta yega Aeropuerto Reina Beatrix como tambe na nos bishitantenan di crucero.
E turista ta bishita nos isla pa nos lama y pa relaha, pero un di e motibonan mas importante di nan bishita t'e amabilidad di nos hendenan.
Aruba a sa di destaca den su forma di sigura un di e nivelnan di mas halto den e gasto di turista cu ta bishita nos isla, esaki dor di mantene asientonan aereo na un prijs razonabel y adecuado, como tambe creando un mezclasolido den diversificacion di acomodacion, desaroyando nos infrastructura y creando un base fiel di turista y un comunidad cu ta sostene nos turismo.



Minister Oduber ta splica cu Cuerpo di Aduanan o ta funciona solamente como cuerpo di seguridad, pero mas aun como Embahadornan di nos pais. Cuerpo di Aduana ta forma parti integral di turismo durante e yegada y salida di nos bishitantenan. Ta importante pa duaneronan ta consciente cu nan trabou no ta solamente controla kico ta drenta nos isla, pero tambe riba rol y liderazgo.
Un punto importante cu e mandatario a trece dilanti durante e conferencia aki ta cu loke ta haci di un destinacion uno turistico t'e calidad di servicio y su hendenan.
Aki na Aruba nos kier y mester semper keda dos stap mas dilanti cu nos competidornan no solamente den infrastructura, pero mas aun riba e nivel di servicio y hospitalidad cu nos ta ofrece.

Por tuma Aeropuerto Reina Beatrix como un bon ehempel cu a sa di inverti p'asina aki eleva su producto pa mehora su servicio na cada bishitante, e mandatario ta splica. Nos aeropuerto ta den preparacion pa haci di Aruba un hub cu lo ta un conexion entre Europa y Latino America.

Esaki lo trece cu ne oportunidadnan nobo pa Aruba pa loke ta trata mercado Europeo y e lo habri e 'gate way' y oportunidad pa Aruba haya mas turista bishitanto nos isla dor di Paisnan Europeo.
Cuerpo di Aduana tambe ta contribui n'e experiencia di cada turista bishitando Aruba. Esaki ta un muestra cu hunto nos por y ta traha pa eleva e calidad di servicio den nos region, incluyendo Producto Aruba.

Mientras cu detenido no sa loke ta bay sosode cune

Abogado Edwin Duineveld ta cobra su placa trankilamente y no ta laga tende nada mas di dje





TUR hende ta corda ainda e tiroteo cu a tuma lugar banda di Seaport Market Place aña pasa februari unda cu dos persona a perde nan bida na man di Arrestatie Team. Aki un miembro di e Team inboluntariamente a los un tiro riba cual su coleganan a reacciona cu e resultado fatal. E mesun dia ey a detene un di tres sospechoso, kende ta Wilbert G. Hurtado. Wilbert Hurtado ta wordo sospecha di tabata forma parti di un red di traficacion di droga di cual e otro dos sospechosonan lo tabata forma parte tambe pero a fayece.

Aworaki nos ta 15 luna despues y ainda Wilbert G. Hurtado ta sera sin sa kico ta su destino. Su ruman homber Jader A. Hurtado a aserca nos p'asina splica e dolor di e famia. Jader a splica cu su ruman no tabata forma parti di ningun red di traficacion di droga internacional. Loke a sosode ta cu un dia e lo a haya un yamada di un persona di Puerto Rico, kende a presenta su mes como miembro di DEA y lo a pidi'e pa coopera cu Drug Enforcement Agency (DEA) den desemascara un red internacional di droga. E ruman homber a kere cu e persona aki di DEA a haya su nomber di par di amigo di dje na Puerto Rico y a dicidi di duna su cooperacion.

E persona di DEA a bin Aruba y a drenta den contacto cu Wilbert, kende lo mester a yud'e infiltra e grupo aki. E dia en cuestion Wilbert a bay hunto cu e infiltrante pa papia cu e dos sospechosonan. Nan a combersa y n'e momento ey e infiltrante tabata full wired ta graba full e combersacion. Despues cu nan a caba di papia, Wilbert y e infiltrante a cana bay na nan auto y n'e momento ey e tiroteo a cuminsa y Wilbert a lo largo a keda deteni. E miembro di DEA a bay bek su pais y Wilbert a keda sera den KIA.

Di acuerdo cu Ministerio Publico, e persona aki mester wordo extradita pa Merca, ya cu e ta wordo considera un traficante grandi. E ruman Jader Hurtado a splica nos cu tin dos cos ta molostia e famia. E prome t'e abogado cu ta representa nan ruman. T'asina cu abogado Edwin Duineveld ta abogado di e sospechoso Wilbert G. Hurtado, pero e famia no ta satisfecho cu e forma cu e abogado a trata nan caso.

Segun Jader Hurtado, abogado Edwin Duineveld a tuma 7 mil florin di nan como pago pa su servicionan pero nunca ta disponibel. Semper cu nan yam'e nunca e ta contesta nan yamadanan. Di e tres audiencianan cu Wilbert Hurtado mester a atende, dos e abogado no a presenta. E un biaha cu el a presenta, e unico cos cu el a bisa e famia y e detenido ta pa nan tene pasenshi.

Entretanto a drenta un carta di Hoger Beroep den cual ta poni cu nan ta rechasa e peticion di e detenido y pues e lo mester wordo extradita pa Merca. Ni e carta aki abogado Duineveld a tuma tempo pa splica e famia kico ta scirbi aden y kico e ta ensera p'e detenido. E carta ta na Hulandes y e famia mester a busca un hende pa traduci'e pa nan. Y aki ta yega e di dos aspecto cu ta molostia e famia.

Awor cu Corte Superior a rechasa e peticion di Wilbert Hurtado y e tin cu wordo extradita, nan no a tende nada mas. Wilbert ta sera den KIA hunto cu tur otro detenido y ningun hende por bis'e kico ta bay sosode. Mientras cu e abogado a desparc'e y no ta laga tende di dje mas, awor e famia ni e detenido sa tampoco kico ta bay pasa sigientemente.

E famia tin miedo cu lo manda nan ser keri pa Merca unda e probabilidad ta grandi cu nan lo no wak e nunca mas. Segun nan, e ruman no ta meti den nada grandi di indole di traficacion di droga riba nivel internacional. Su unico problema ta cu e tabata ilegal na Aruba e momento cu nan a deten'e.

Nos a trata di drenta den contacto cu abogado Edwin Duineveld na dos ocasion pero e no ta contesta su telefoon.



Conseho di Aduana Caribense a celebra nan hubileo na Aruba

















DIALUNA anochi, Cuerpo di Aduana di Aruba a organisa un recepcion di bon-bini, pero tambe pa conmemora e hecho cu Conseho di Aduana Caribense (CELEC) a cumpli 35 aña di fundacion. E hecho aki a tuma lugar na Westin Hotel, y ayera mainta tabatin apertura oficial di e conferencia mes, cu ta carga nomber di Caribbean Costums Law Enforcement Council, pa cual a toca Minister di Finanza, Mike de Meza pa haci e apertura oficialmente. Pa loke tabata e recepcion, e tabata uno ameno, unda tur participante por a sera conoci cu otro y pa diabierne awor, nan tur lo sali satisfecho di e CELEC. Pabien!!!

Taxistanan a acudi den gran cantidad cerca Andin Bikker

Nan ta disgusta cu Minister di Husticia y Ministerio Publico referente e maneho pa cu glas getint

TAXISTANAN na gran cantidad a acudi dialuna atardi na mr. Andin Bikker p'e hecho cu Ministerio Publico a dicidi di laga parti boet pa glas getint, siendo cu e mesun Ministerio Publico a duna un press conference na 2006 cu e ley ta mal traha y caminda Ministerio di Husticia a declara na Corte na 2009 cu lo drecha e ley.
Te dia di awe no a drecha e ley y pa colmo Minister encarga cu Salubridad a constata cu tin hopi caso di cancer di cuero na Aruba.
Tambe tin varios Minister y polis mes ta core cu glas getint.

Andin Bikker a recomenda pa cuminsa un accion di firma y en todo caso a asegura cu Democracia Real den Gobierno si lo percura pa drecha e ley p'asina e.o. taxistinan, esnan cu ta sufri of ta core risico di haya cancer di cuero y otronan cu aplica cu un motibo special por tin permiso pa tin glas getint.



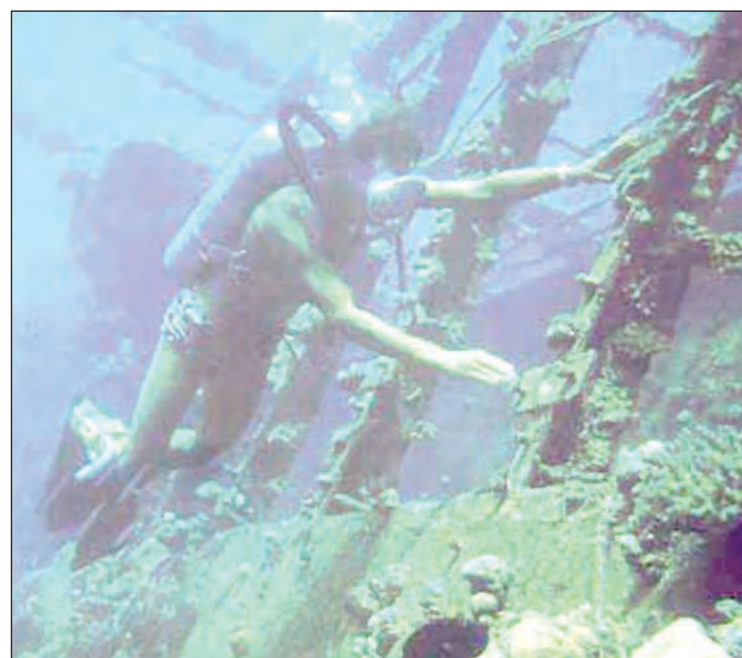
Reunion na APFA pa scohe dos miembro pa Hunta di Directiva

DIALUNA a tuma lugar un reunion importante na APFA pa asina elegi un directiva nobo den e raad van toezicht pa loke ta e personanan nobo cu lo bay representa e gremio sindical. Diego de Cuba di STA a splica cu a trata e dos miembronan nobo pa e hunta di supervision. Tin cantidad di hende cu a wordo voorgedragen pa ocupa e posicionnan aki.
Den e prome tanda Peter Mohammed a wordo elegi como un di e representantenan, kende ta un candidato di SEPPA. Den e di dos tanda tabatin un empate entre Ramsey Acosta y Herbert Beukenboom. Lo mester bolbe yama un otro reunion pa elegi entre e dosnan aki ken lo bira e candidato.
SPA a vocifera di kier mas transparencia y kisas mester ahusta e statutonan. Tur hende sa kico APFA a pasa aden cu tin tekort y tambe inversionnan cu no tabata bon of en todo caso no transparente suficiciente. E doñonan di placa kier sa unda nan placa ta bai y pakico e ta wordo uza. E directiva di APFA ta dispuesto pa mas transparencia y ta spera cu si cambia directiva mes, e plan aki lo sigui dilanti.

Salvarguardiando nos Herencia Cultural Sub-aquatico

Si e bida marino ta bo pasion, e Cafe Cultural aki t'e ocasion





MUSEO Arqueologico Aruba, conhuntamente cu UNESCO Aruba, ta invita publico en general pa un anochi di Cafe Cultural cu un topico sumamente interesante y actual: 'Underwater Cultural Heritage'. Diahuebs 16 di mei proximo, di 7'or pa 8'or di anochi na Museo Arqueologico, lo presenta e importancia di salvarguardia nos herencia cultural sub-aquatico. Despues di e parti oficial cu ta consisti di e.o. dos charla interesante, lo sigui e anochi cu musica y snacks inspira p'e tema marino.

Ta estima cu tin alrededor di 3 miyon sitio arqueologico den fondo di lama rond mundo. E sitionan aki antes tabata proteha dor di nan ubicacion bou di lama y alabez nan inacesibilidad. Awendia, tecnologianan specialisa pa detecta presencia di obhetonan den fondo di lama, ta relativamente acesibel pa esun cu por paga esaki.

Banda di esaki, produccion masal di ekipo di buceamento, como tambe vehiculonan cu ta maneha bou di awa, a habri e caminda pa explora fondo di e oceanonan.

Sinembargo, esaki tambe a haci sitionan arqueologico sub-aquatico hopi vulnerabel pa 'treasure hunters' y explotacion comercial, como tambe daño involuntario y negligencia di esnan cu ta haci uzo di lama.

Tambe na Aruba nos tin sitionan arqueologico sub-aquatico hopi valioso y e ta hopi importante pa cana e caminda pa yega na proteccion structural (documentacion, estudio, conservacion, preservacion y maneho) di nos sitionan arqueologico bou di lama.

Sitionan arqueologico bou di lama ta forma parti di nos herencia cultural y den nos awanan teritorial nos tin un historia hopi rico.

Impactonan di desgracianan riba lama a laga nan marcanan riba nos isla. Aruba tin lugarnan geografico (toponimo) di cual nan nomber ta deriva di barco cu a sink den awanan teritorial di Aruba.

Boc'i Brik, na cual Museo Arqueologico Aruba actualmente tin un exposicion temporario dedica na dje, mes ta un bon ehempel di esaki. Aruba tin graf di naufrago, awendia nos tin descendientenan di tripulantenan di barconan cu a sink cu ta forma parti di nos sociedad y nos tin e marcanan visibel den lama di unda barconan a sink, como tambe naufragonan potencial cu no a ser discubri ainda.

E anochi aki tambe lo entrega premio n'e ganadornan di e Quiz di Aña la Reina. Museo Arqueologico Aruba y UNESCO Aruba ta invita henter comunidad, pero en especial buceador, dive-instructors, piscador y tur persona cu di un of otro manera tin di haber of ta interesa den locual nos tin culturalmente den nos lama, pa un anochi ameno cu 2 lectura interesante tocante e topico aki.

Si e bida marino ta bo pasion, esaki t'e ocasion pa demostra y siña con pa yuda proteha nos herencia cultural sub-aquatico.

Informacion di e celebracion di carnaval di diamanta



REY momo ta informa e comunidad carnavalesco di Aruba riba e siguiente informacionnan di suma importancia. Ya caba preparacionnan ta den full swing pa loke ta trata e celebracion di diamanta cu Pais Aruba lo celebra na 2014. Diferente comisionnan di SAC ya caba ta trahando pa simannan caba. Tambe gruponan di carnaval tin nan carnavalistanan activo cu preparacion y trabounan pa e gran celebracion. SAC su oficina ta habri tur diaranson y diasabra di 9:00am te cu 1:00pm.

Tumba contest 2013
Tumba contest 2014 di Aruba su Carnaval ta priminti cu e lo ta bay bira e contest di tumba di mas grandi y no por kita afo cu e lo ta yena cu bon ambiente. E comision di "Aruba's Tumba Contest" ta trahando fullswing riba e trabounan pa Aruba por tin un festival di diamanta. Esta un festival caminda cu fantasia, creatividad y talento lo ta e ingredientenan principal di dicho actividad. Ya caba ta sinti e interes cerca e musico-, cantante-, compositor- y areglistanan cu ta spera e fecha di 1 di februari 2014 yega pa asina Aruba completo por disfruta di nan tumba completamente nobo pa Aruba su Carnaval nr. 60. Ya na 2 ocasion e comision a haci yama na tur esunnan cu ta interesa pa ricibi tur informacion entorno e contest di 2013 y 2014. Pa diasabra, 18 Mei, 2013 comision di "Aruba's Tumba Contest" ta invita tur cantante, musico, areglista, compositor pa asisti na un reunion di evaluacion pa loke ta trata Tumba 2013 y tambe lo delibera riba e Tumba Contest di Aruba pa 2014. E reunion lo tuma luga pa 11:00am den sala Don Milo Croes na oficina di S.A.C., Pedro Gallegostraat-Dakota. Comision ta conta cu bo(so) presencia pa di e forma aki engrandece nos Tumba Contest 2014. Sea asina bon di confirma bo(so) presencia.

Inscripcion pa eleccion di reinanan
Entrante diaranson 15 di mei 2013 inscripcion pa participacion pa tur e eleccionnan di reina ta habri oficialmente. Comision di Reina tabata tin diferente reunionnan interno y tambe a organisa 2 encuentro caminda a invita entrenado, lider di grupo y personanan interesa. Durante e encuentronan aki a delibera riba e reglanan y tambe puntonan di atencion cu tin cu wordo atende di e ultimo eleccion pa asina mehora esakinan. Mirando e interes cu tin pa tur e eleccionnan e comision di reina a haci e peticion na S.A.C. pa 2014 organisa cada eleccion riba fechanan separa. Mester bisa cu e interes ta grandi pa cu participacion, tur participante lo haci nan maximo esfuerso pa bira e reina di diamanta pa e categoria infantil, hubenil, grandi y señora carnaval. Pa cu e celebracion 2014 lo conoce un eleccion nobo pa cu nos carnaval nr 60. Aruba lo eligi pa prome biaha su Reina di integracion, e participantenan ta di diferente nacionalidadnan cu ta biba na Aruba pa mas cu 5 aña pero cu no ta conta cu e nacionalidad Hulandes. Pues ya caba a haya confirmacion di algun consuladonan cu nan lo ta desea pa participa pa asina contribui tambe na e celebracion cultural cu Aruba ta celebra anualmente. Tambe Aruba lo bay conta cu eleccion di reina den districto manera cu Noord, Dakota y Sta Cruz.

Competencia di logo y slogan
Rey Momo ta informa den nomber di SAC e ultimo desaroyo di e campaña di logo y slogan pa Carnaval nr 60. Pa medio di esaki Rey Momo ta haci un recordatorio na tur persona cu ta creativo, cu ya caba for di dia 20 di april 2013 e campaña pa LOGO y SLOGAN pa celebracion di Aruba su Carnaval nr 60 a cuminsa. SAC ta pidi e pueblo di Aruba completo pa pone nan creatividad riba papel y entrega esaki na oficina di SAC pa asina bo obra tambe ta den e competencia pa yega na e Logo y Slogan ganado. SAC ya caba a cuminsa ricibi diferente diseñonan cu logo y documentonan cu posibel slogan di diferente persona cu ta desea pa participa. SAC ta recorda tur persona pa no warda te na ultimo pa entrega of warda te na e momento cu net na e ora cu nan kier pone nan creatividad traha ya caba e ultimo dia pa entrega a yega. Tur informacion di e reglanan di participacion ta riba e facebook di SAC y tambe e website di SAC www.carnavalaruba.aw . Tur persona mester tene bon na cuenta cu e ultimo dia pa entrega bo Logo of Slogan pa e por participa den e competencia ta dialuna 20 di mei. Pero pa motibo di e interes di nos mesun hendenan aki na Aruba y tambe den exterior SAC ta informa cu e competencia lo wordo extendi te cu 11 di juni 2013. Pues ta spera cu tur persona cu ta desea pa participa pa tene cuenta cu e fecha 11 di juni 2013 ya cu despues di e fecha aki lo no por acepta mas Logo of Slogan pa participa pa na e competencia. Por entrega tur logo y slogan riba diaranson y diasabra di 9:00am te cu 1:00pm na oficina di SAC. Un biaha mas nos ta haci un yamada pa tur persona creativo pa traha na Logo of Slogan pa asina bo por ta e ganado di un tremendo premionan cual ta entre otro:

Premio pa e LOGO ganado ta:
- premio cash di AWG. 2.000,00
- 2 VIP Diamondcard di SAC pa tur evento di Carnaval nr 60
- pasashi
- pakete di material di promocion di Carnaval nr 60

Premio pa e SLOGAN ganado ta:
- premio cash di AWG. 1.000,00
- 2 VIP Diamondcard di SAC pa tur evento di Carnaval nr 60
- pasashi
- pakete di material di promocion di Carnaval nr 60

Encuentro cu entrenadonan di prins y pancho
Rey Momo ta haci un yamada na tur entrenadonan cu ta yuda entrena parehanan pa eleccion di prins y pancho cu riba diaranson 22 di mei 2013 lo tin un encuentro pa asina hunto delibera riba puntonan di atencion di e ultimo eleccion di Prins y Pancho. Lo elabora riba un plan con lo traha hunto pa yega na haya mas participante y lo pone fechanan caminda cu un grupo di entrenado lo duna workshop pa posibel participantenan pa asina yuda nan haya e tipnan necesario pa asina nan por haya e motivacion pa participa. Tambe riba e dia aki lo pone e puntonan pa cu eleccion di prins der prinsen 2014 y riba un actividad special pa entrenadonan caminda cu nan tambe lo por participa pa demostra nan talento. Pues ta spera tur persona pa 7:30pm den sala Don Milo Croes na oficina di S.A.C., Pedro Gallegostraat-Dakota y tambe lo forma un comision fiho pa sigui traha riba e actividad aki.





Celebracion Himno y Bandera Haiti 2013

EN conexion cu dia di Himno y Bandera di Haiti, organisation Fasad ta organisa dos actividad. Esaki lo ta riba dianan 17 y 18 di mei 2013. Dia 17 di mei lo tin un parada di auto cu lo sali foi di Centro di Bario Dakota, pa 5'or di atardi. E parada lo core foi di Oranjestad te na San Nicolas y despues riba e mesun dia foi di 7:30 pm lo bai tin Torneo di Futbol caminda seleccion Haiti di Playa y Sint Nicolas lo bay midi Forsa. E muchanan veterano 35 plus di Caravel lo enfrenta e campeonnan di Dakota stars. Tambe lo tin un wega amistoso entre e fanatico nan di Brazil y Argentina.

Diasabra 18 di mei lo tin un anochi cultural na Centro di Bario Playa Pabao, dedica na e Himno y Bandera di Haiti. Lo tin un variacion di baile, canto y entretenimento musical cu talentonan Haitiano local y tambe e grupo tan gusta Youth Extreme. E actividad lo cuminsa foi di 6'or di atardi y lo termina 12'or am.

Den nomber di e comunidad Haitiano bibando aki na Aruba, directiva di e organisation Fasad ta invita tur Haitiano y Aruba en general pa bin celebra hunto cu nos. Bar y cushina lo ta bon sorti y lo tin tent cu diferente cuminda crioyo di Haiti.

Diadomingo dia19 mei 2013 A.D.R.A. ta organisa

E grandioso Do It Best 10 K RUN& WALK

DIADOMINGO awor, dia19 di mei 2013, All Distance Runners Aruba ta organisa conhuntamente cu Do It Best (General Store), e gran y tan spera Do It Best 10K Run& Walk.

E start di e careda mes lo ta pa 6 AM for dilanti General Store Camacuri. Pa 4 AM lo tin bus nan disponibel pa transporta e participantenan for di Do It Center na Shaba pa General Store Camacuri. Pa inscribcion por pasa na un di e General Store of na Runners Aruba of IBiSA. Inscripcion ta cera diabiernana IBISA y diasabra na e dos General Store nan como tambe Runners Aruba. Riba e diadomingo di careda no ta tuma inscripcion. Registracion prome cu e careda e mainta ey lo cuminsa ya for di 4 AM na General Store Camacuri. Inscripcion ta costa solamente afl. 10,= y pa esaki cada participante ta haya un T-shirt como souvernier. Lo bay tin awa prome, durante y despues e careda como tambe na final lo bay tin fruta hunto cu awa, bebida nan pa recupera curpa.



Den e careda aki lo tin premiacion pa e prome tres ganado nan den e categoria pa coredonan Damas: 14-19, 20-29, 30-39, 40-49, 50+; Cabayero 14-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60+. Den canado nan ta e prome cinco Damas y Cabayero lo tin premiacion.

Ruta: Start 6AM dilanti General Store Camacuri bay direccion L.G. Smith BLVD, sigui direccion Sasaki Weg, bira na man drechi na e Super Food nobo, sigui direccion pariba riba e caminda di Bubali te na e T-weg di Caya Frans Figaroa pa bira na man drechi y bay caba den e parkeerplaats di Do It Center na Shaba. E ruta ta cubri un distancia di 10 Kilometer.

Pa mas informacion di e careda aki por tuma contacto na telefon 592-8592 of via e-mail adraruba@gmail.com. All Distance Runners Aruba ta invita tur atleta y e pueblo di Aruba completo pa join nos den e evento aki. Alabes ADRA ta haci un suplica na nos automobilista nan pa tuma bon nota di esaki y contribui na e evento aki di no trece e participantenan den peligro y si ta posibel tuma un otro ruta. Nos gradicimento pa esaki.

Homber cu ta mira pitufo

PRESENCIA di polis a wordo pidi dialuna 22.39, na Wolfstraat pa un problema den famia, pero a resulta cu esey no tabata e caso. Na sitio polis cu ta biba den e caya ta acerca e polis y a bisa cu su famia tabata para pafo cu algun conoci, ora cu na dado momento un homber a bira di remate y a bin eynan y a cuminsa papia bruha cu su famia. Mirando cu pafo tabatin mucha menor di edad, el a pidi asistencia. Polis a papia cu e homber cu ta biba den Wolfstraat. E la cuminsa bisa polis cu tin hende cu kier mat'e y e hendenan a drenta den su cas y a reboltia henter e cas. Segun B.F, naci na Aruba di 48 aña, e homber a menas'e diferente biaha cu morto y e homber a pasa ey banda y a drenta den su cas. E testigonan na e sitio a bisa polis cu nan no mira ningun auto pasa ey banda. Segun e bisiñanan nan a tende un zonido duro y a pensa cu ta for di un otro cas, pero despues cu nan a tende di dos zonido, a resulta cu el a sali for di e trailer di B.F. Despues nan a mira B.F. sali na careda bin pafo. Polis a controla e trailer pero no ta parce cu el a wordo forsa, pero cu algun cos a cay abou. B.F. a sigui papia cos bruha y polis a mira cu su wowonan ta cora. Nan ta supone cu e ta bou di influencia di un of otro substancia. Polis a trankilise y a bis'e pa e bay drumi y den oranan di mainta e bay duna keho contra e tal P.

Yiu homber por poco ta kima cas cu sigaria

PRESENCIA di polis a wordo pidi dialuna 15.30, na Willem de Zwijgerstraat caminda e conocido J.B. naci na Aruba di 29 aña ta huma sigaria y por kima e cas. Na sitio polis ta papia cu e mama, ken ta bisa cu un dia prome su yiu homber a kima dos cusinchi y un jeans. E mama a sigui declara cu e yiu homber a kima un matras di su cama. E problema ta cu e yiu ta mentalmente y ta huma e sigarianan pero no ta paga nan y ta benta nan abou asina. E mama a bisa polis cu e tin tur su stoel nan kima. Polis a mira cu e cas ta tur na sigaria ey suafel benta abou. E mama ta declara cu e tin miedo cu dor di esey e por cende e cas na candela. Ora cu polis a yega J.B. a Sali bay for di cas. E mama a bisa cu el a purba di pone yiu bou di curatela.

Denuncia di ladronicia di kabelnan di coriente

HOMBER M. dialuna 11.32, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di kabelnan di coriente. E ta bisa cu e ta traha pa un compania den bisindario di Frankrijkstraat y e ta declara cu dia 12 di mei, el a haya un yamada di telefon di un colega cu a bise cu ladronnan a corta e kabelnan di coriente parti pariba di e edificio. E ta bisa tambe cu dia 11 di mei 14.00, un otro colega a bay laga e luga intacto. E ta sigui bisa cu el a lesa den corant cu desconocinan riba un bicicleta a lastra e kabelnan riba caminda y un persona a kita e kabelnan for di nan. Polis a tuma keho.

Aruba Sede di reunion regular encuanto di maneho di

Relacionnan Exterior entre Departamento di Relacionnan Exterior di Corsou, St. Maarten, Hulanda y Aruba





RIBA 7 y 8 di mei 2013 a tuma luga un reunion regular entre e directornan di Relacionnan Exterior di Aruba, Corsou y St. Maarten y e Consehero di Asuntonan di Reino na Ministerio de Asuntonan Exterior na Hulanda, e asina yama BOBB cu ta para pa Beleids Overleg Buitenlandse Betrekkingen. Presente na e reunion aki tabata anfitrion Sr. Andy Lee (Director DBB Aruba),Sr. Arthur Kibbelaar (Director DBB Corsow), Sra. Khalila Peters (Director Adhunto DBB St Maarten), Sr. Erno Labega (counterpart SG AZ Sint Maarten), Sr. Nout van Woudenberg (Consehero Asuntonan di Reino na Ministerio di Asuntonan Exterior na Hulanda) y Sr. Peter Davidse (DBB Aruba)

Topiconan discuti durante e reunion aki tabata temanan di interes comun relaciona cu maneho di relacionnan exterior di Reino Hulandes. A delibera riba diferente dossiers actual como tambe encuanto di structura di relacionnan exterior den Reino. Otro topiconan di discusion tabata tratadonan, organisacionnan regional y internacional, y relacionnan exterior den hemisferio occidental y Caribense en particular.

Segun experto di seguridad di Banco Central Hulanda, Theo Surig

"No mester warda te ora un incidente pasa, por evita"

HEFE di seguridad di Banco Central di Hulanda, kende ta miembro di security taskforce di European Central Bank den persona di Theo Surig lo ta na Aruba otro siman.



Sr. Theo Surig ta un di e oradornan p'e conferencia "Mind Your Eye 2013", cu lo tin como topico e aña aki "combati y preveni crimen".

Segun sr. Theo Surig, cuerpo di seguridad tradicionalmente tin e tendencia di bringa e gueranan di pasado. Pe. despues di un incidente e cuerpo di seguridad ta ahusta medidanan di seguridad di acuerdo cu e modus operandi di e ultimo sucedido locual ta haci cu semper lo keda dependiente di e strategianan di e oponente y ta causa cu e cuerpo di seguridad ta keda un stap atras.

Pa un cambio di "mindset" pa cuerponan di seguridad for di re-activo pa un cuerpo di seguridad pro-activo no ta un tarea facil.

Loke realmente ta yuda ta "invita" e cuerponan di seguridad pa purba pensa manera un criminal. Lo ripara con creativo nan por ta den purba burla di nan mesun compania su sistema di seguridad.

No mester warda te ora un incidente pasa sino purba capta e indicadornan ora criminalnan ta den nan preparacion pa realisa un atake.

Tur movecion sospechoso mester wordo tuma bon na serio. Kedando alerta riba indicadornan sospechoso ta crea e oportunidad pa preveni incidentenan enbez di actua despues di e susedido, locual sigur ta haci posibel p»e cuerpo di seguridad keda un stap dilanti di e oponentenan segun e experto. Sr. Theo Surig lo tin sugerencianan, tipnan valioso y actualisa y tambe un presentacion con pa laga e oponentenan sinti nan mes atrapa.

Participantenan aparte di ricibi informacionan valioso lo tin e oportunidad pa topa cu expertonan internacional y profesionalnan for di nos hermana islanan. E conferencia «Mind Your Eye» lo tuma lugar dia 24 mei 2013 na Hyatt Regency Resort Aruba. Pa mas informacion por bishita e website www.hwtrainingaruba.org of tuma contact na tel.: 00 297 5847347.

Boet a cay pa chauffeur nan cu no ta respeta area di scol

POLIS di Oranjestad dialuna, a tene un control merdia ora di scol den De La Salle School, na altura di Imelda Kleuterschool, pa chauffeur nan cu a surpasa e velocidad di 20 km, loke ta permiti pa core den bisindario di scol. Varios chauffeur a haya boet, como cu nan a core 50,46 of 42km pa ora. Chauffeur nan mester tene cuenta cu esaki, como cu polis ta sigui controla e velocidad na altura di scolnan.

Fundacion Let's Talk Aruba y ELKA & Associates ta gradici

SuperFood y De Palm Tours pa kere den nos hoben nan

FUNDACION Let's Talk Aruba conhuntamente cu ELKA & Associates N.V. cu ta situa na Seroe Blanco, desde januari 2013 a inicia cu un proyecto na unda ta tratando di trece paz entre tur e gruponan negativo, e asina yama "Gangnan" den nos comunidad. Anticipando e informacion cu ta wardando cu lo wordo divulga na publico na e conferencia di prensa cu lo wordo yama otro siman, Fundacion Let'sTalk kier a informa cu nos ta na altura di e incidente nan cu ta socediendo den e districto di San Nicolas cu un cierto grupo. Fundacion Let'sTalk Aruba kier a pidi un y tur pa keda pendiente como cu Fundacion Let's Talk Aruba y ELKA & Associates ta trahando cu alma y cuerpo pa por trece paz entre tur e grupo nan aki na Aruba. Alabes kier a haci un yamada pa porfabor no pusha palo bou candela pero pa yuda mediante dunamento di informacion of apoyando e iniciativa pa asina tur grupo compronde cu e caminda pa paz absolutamente no ta e caminda di violencia. Tambe kier a haci un yamada na tur mayornan kende cu ta kere cu nan yiunan tambe ta envolvi den e tipo di gruponan aki, pa tuma contacto libremente cu Fundacion Let's Talk Aruba na C. 5975101 of ELKA & Associates T.5884600.

E proyecto lo ta andando den tur districto na Aruba. E proximo districto despues di San Nicolas lo ta e districto Oranjestad, bario di Madiki. Si tin scol nan cu ta interesa pa conoce e proyecto nos ta invita nan pa keda pendiente pa e lansamento di informacion durante e conferencia di prensa di otro siman.

Fundacion Let's Talk Aruba y ELKA & Associates kier a gradici inmensamente SUPERFOOD N.V. cu di biaha ora cu a wordo acerca, a duna su apoyo total na e proyecto cu un donacion di un beamer y tambe ofreciendo 3 di e hoben nan trabou. Alabes kier a menciona otro compania cu a habri su brasa pa e proyecto cual ta De Palm Tours N.V. cual tambe a habri porta nan grandi y curason pa e bienestar di hobennan na Aruba. Como companianan a demostra cu nan tambe kier yuda hoben nan di menos recurso y oportunidad, pa nan tambe tin un miho futuro. Nan a compronde e concepto "It takes a community to raise a child". Pa medio di esaki nos kier a invita cualkier otro compania cu lo kier forma parti di e proyecto pa tuma contact cu ELKA & Associates na e number menciona."No Violence, No Weapons" Peace!



Prome Minister Mike Eman na ceremonia di despedida di sr. Helmin Wiels

"No tin arma ni bala pa para e lucha contra inhusticia ni e deseo y soño di un pueblo"

WILLEMSTAD - Durante despedida sumamente emocional di lider di Pueblo Soberano, Helmin Wiels, Prome Minister Mike Eman tabatin e honor di dirigi su mes na famia, amigo, conocir y compañeronan di partido di difunto Helmin Wiels den un stadion completamente yen.
Su discurso cu continuamente tabata wordo interrumpi pa aplauso y cu a haya un ovacion na final, a conmove tur presente.

"Den boso curason ta brotando pregunta, ta brotando inkietud, expectativa y un duele profundo. Para dilanti boso como yiu di un politico cu a bay laga nos mucho tempran y den forma inespera, mi kier dedica mi mes n'e yiunan y famia Wiels cu a entrega nos nan tata, nan ruman, nan omo, nan ser keri pa hiba un lucha pa un pueblo y un pais. Awe e yiunan ta sin tata".
Eman a conbibi y a duna muestra di empatia cu e yiunan aki ya cu e mes como yiu di un politico cu a lucha añanan largo y despues di a gana eleccion a fayece di un atake di curason n'e edad di solamente 51 aña, lagando un famia di 8 yiu atras.

"E amor, brasa y sentimento di solidaridad cu pueblo a duna nos, ta locual nos por a tene na ne. P'esey mi ta contento awe di mira e pueblo di Corsou para banda di e yiunan y ruman di famia Wiels y cu e partido Pueblo Soberano di Helmin Wiels. Ta boso amor y energia lo duna nan e forsa pa continua".
"Den nomber di tur politico mi kier expresa n'esnan cu ta kere cu un arma, un bala por para e soñonan cu tin den e barionan. Ora nos mira pobresa, nos mira inhusticia, nos mira desigualdad no tin bala, no tin scopet pa para e lucha pa trece igualdad.
Ora nos mira portanan sera pa nos yiunan, cu fortuna di pueblo no ta bay p'esnan mas pober y nos kier lucha contra e inhusticia aki no tin bala ni scopet pa para nos. Nos lo lanta para, nos lo cana, nos lo marcha ya cu no tin arma pa para deseo di un pueblo".

Eman tabata hopi cla den su discurso. "Un pueblo mester di lidernan. Nunca nan mag di haya miedo dor di esnan cu ta kere di por intimida un pueblo y un lider di e forma aki". Eman a bisa cu no semper e tabata di acuerdo cu Wiels riba area di asuntonan di Reino, ya cu e ta kere fervientemente den cooperacion di Reino.
Pero ora el a tende Helmin Wiels papia di e criatura cu no por bay scol, ora el a papia di e derecho di e famia pa tin un dak riba su cabes y di desigualdad, Eman a bisa di a para banda di dje. "Esaki tabata e lider pa trece igualdad cu boso tin derecho riba dje".

"Aruba ta biba cu boso. Aruba ta sinti boso dolor. E lucha tin cu perdura. Ban continua cu e cambionan cu sr. Wiels a crea y demostra n'esnan cu ta kere cu nan por para cambio y soñonan cu bala cu hamas y nunca soño ni cambio por wordo para. E lucha ta perdura y e cambio ta continua".

Investigacion ta andando pero mester cambio den ley tambe



AÑA pasa y e aña aki nos a haya nos confronta cu casonan cu babynan ta perde nan bida. Aruba awoki no tin un ley stipula pa tipo di negoshinan asina pero segun Minister Richard Visser, Gobierno ta trahando dura pa bin cu un ley.

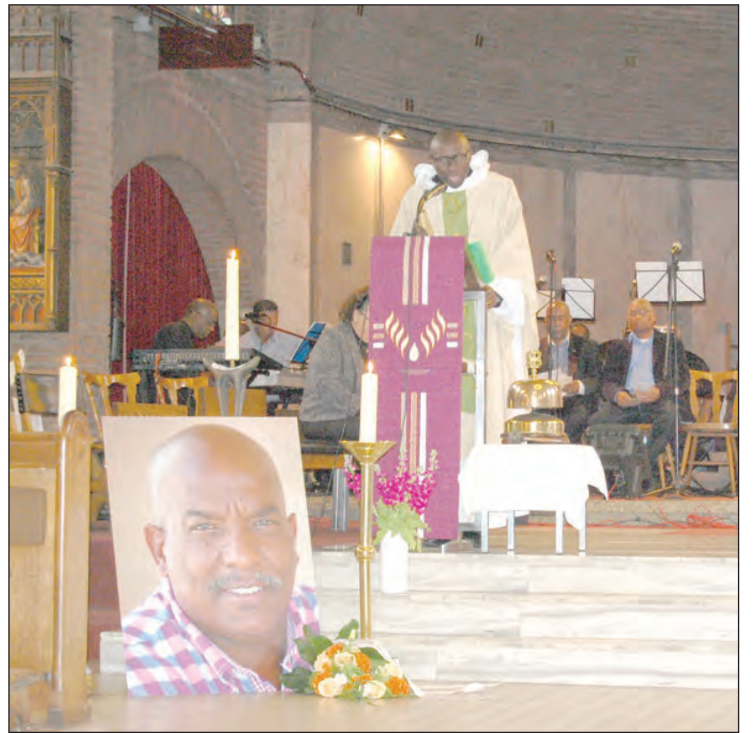
Un cos cu Gobierno kier wak y ta wardando riba dje ta e ley di inspeccion, esta un kwaliteitswet, cu ta cla pa bin Parlamento. E ley aki lo duna e toolnan necesario pa por tuma accion. E lay aki ta ensera cu Inspeccion ta bira independiente. E procesonan ta tarda hopi prome cu e yega Ministerraad y Parlamento. E ley aki ta necesario y Minister Visser ta tratando pa set up e Inspeccion. Ta bogando pa haya mas placa pa asina por set esaki up cu un dokter y un persona legal. Un team di alomenos 4 hende. E Inspeccion aki lo por traha cu inspectie di Hulanda sin ta liga cu dokternan y hospitalnan y otro instancianan. Tin un dokter caba aunke cu e ta interim y dentro di un aña ta spera di tin e team riba pia.

Tin 9 ley den pipeline y hopi di nan ta anticua. Door cu no tin ley e hendenan por habri e lugar sin problema. Gobierno pa e motibo aki no por haci mucho sin cu tin algo grave sosode. E casonan aki no ta comparable cu e leynan pa ancianonan. Gobierno mester di leynan mas concreto ya cu awor ta trata di companianan priva. Ta keda na mayornan pa haci bon investigacion riba e lugarnan aki prome cu nan pone nan y iunan na e scol. Ora ta problemanan cu ta regarda salud, Salubridad por cay aden. Pero Inspectie ta clave pa alivia e situacion pues ta spera cu dentro di dos luna e ley aki mester a keda cla.

Minister Edwin Abath a asisti na misa pa Helmin Wiels na Rotterdam







ROTTERDAM - Na "Heilige Drie Eenheid Kerk" na Rotterdam a tuma lugar ayera 14 di mei un Santo Sacrificio di Misa na memoria di e politico di Curaçao Helmin Wiels.

E Santo Sacrificio di Misa a tuma lugar n'e mesun momento cu na Corsou Gobierno y pueblo di Corsou a tuma despuedida di e politico.

E Santo Sacrificio di Misa a keda presencia pa Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath y esposa Dynia Abath-Muller, director interino di Cas di Aruba, Shandra John, representantenan di organisacionnan Caribense, staf y personal di Cas di Corsou y miembronan di e comunidad Curasoleño na Hulanda.

Pastor Charles Eba›s a dirigi e Santo Sacrificio di Misa na Papiamento. Ex miembro di Tweede Kamer pa Cristen Unie Cynthia Ortega-Martijn a tene un discurso unda el a conta tocante su experiencia cu Helmin Wiels durante di e diferente reunionnan interparlamentario den cual el a asisti.

E Santo Sacrificio di Misa a termina cu canto di Grandi Bo Ta y despues tabatin un momento cu e personanan presente por a papia cu otro mientras cu nan por a disfruta di un kopi koffie of te.

Durante prome 4 lunanan di 2013 Aruba a conoce un crecemento den turismo di 4.3%

MINISTER Otmar Oduber a ricibi cifranan di april 2013 y aunke esakinan a mustra un caida leve, toch por bisa cu e nivel di crecemento den cantidad di turista pa loke ta e prome 4 lunanan di 2013 ta positivo cu un crecemento di 4.3% compara cu 2012.

Durante luna di april por a mira un caida di 2.51% compara cu april di aña pasa, cual ta resultado di un caida for di e mercado Venezolano principalmente, cual a cay cu 21.74% compara cu april 2012, principalmente debi na eleccionnan presidencial cu a tuma luga na e pais bisiña, pero tambe debi cu Semana Santa e aña aki a cay den luna di maart.

Minister Otmar Oduber a indica for di momento cu a anuncia cifranan di maart, cu lo por bay spera resultadonan di april mas abou, precisamente dor di e dos motibonan ariba menciona.

Pero di otro banda, e resultadonan pa loke ta 2013 te na e momentonan aki ta sigui mustra positivo, cu e crecemento di 4.3% den cantidad di turista.

E cifranan aki tambe ta wordo refleha den e resultado di hotelnan den e prome 4 lunanan di 2013, caminda cu e porcentahe di ocupacion a aumenta cu 1.2% di 80.3% pa 81.5%; ADR, esta e prijs cu hotelnan ta cobra pa camber, a subi cu 2% di US$ 240.90 na 2012 pa US$ 245.68 na 2013 y e Revpar cu a subi cu 3.5% di US$193.43 pa US$ 200.28.

E mandatario encarga cu Turismo a indica cu lo sigui traha conhuntamente cu tur e partnernan den turismo pa sigui mehora e calidad di turismo na nos isla, manera a bin ta haciendo durante ultimo añanan y cu a bin ta dunando resultadonan sumamente positivo. Lo sigui enfoca riba e diversificacion di nos turismo y awor cu Aruba ta conta cu un di tres aerolinea local, e posiblidadnan ta mas positivo pa logra esaki, specialmente den mercadonan di Latinoamerica, manera ta esun di Brasil.

Mientras tanto, resultadonan di turismo crucero ta sigui ta hopi positivo caminda e aña aki no lo conoce un low season cu un cantidad di turista crucero di riba 100 mil y ta spera un record di bishitante crucero di riba 700 mil turista, cual lo representa un entrada adicional den nos economia di rond di 37 miyon Florin, basa riba estudio di Universidad di Aruba cu ta indica cu cada un di e pasaheronan aki ta laga un promedio di US$ 170 atras den nos economia.

"Perspectivanan pa cu turismo ta sigui positivo y mi ta sigur cu e cooperacion y lasonan di cooperacion cu ta existi cu tur nos partnernan den e industria lo haci cu esakinan lo sigui asina den futuro tambe", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



Cu aprecio

Cuerpo Consular Còrsou a despedí di Cònsul General Mericano



WILLEMSTAD - Cuerpo Consular Còrsou a tuma despedida dialuna di Cònsùl General di Merca, Valerie Belon, kende próximamente ta bandoná su puesto na Còrsou pa continuá su carera den Embahada Mericano na Surinam.
Durante di un lùnch informativo di Cuerpo Consular Còrsou a gradicí sra. Valerie Belon pa su trabou como miembro di directiva di Cuerpo Consular Còrsou durante di su temporada na Còrsou.

Decano di Cuerpo Consular Còrsou, Helga Mensing den un discurso elocuente a gradicí Valerie Belon pa loke el a contribuí den e trabou consular na Còrsou.

'E diferencia ta cu Cònsùlnan di carera manera abo sa cu ta pa un temporada bo tey, pero abo a haci mihor cu tin pa nos durante di bo estadia na Còrsou.
Tres aña pasá cu el a yega Còrsou e tabata mas cu dispuesto pa a informá nos kico su mision na Còrsou ta nificá. Su cariño, conocemento comercial y eficiencia pa expresá su mes tabata e calidadnan cu mas a impresioná. Y ta p'esey como decano mi a aserk'é pa ta den directiva hunto cu mi', asina sra. Mensing a bisa.

El a bisa despues di ta apreciá e sosten cu Valerie Belon a duna y cu semper e tabata disponibel pa comunicacion.
Finalmente e decano a entregá Valerie Belon un regalo di despedida p'e keda corda Còrsou cu ta un Chichi, e figura artístico crioyo local.
Valerie Belon na su turno a gradicí p'e bunita regalo y p'e oportunidad cu el a haña di por tabata na Còrsou y forma parti di Cuerpo Consular Còrsou.

V Seminario di Dutch Caribbean Libraries na Corsou

E aña aki e seminario unda profesionalnan for di e sector di biblioteca y centro di informacion di tur e islanan di Caribe Hulandes, esta Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten, Saba, St. Eustatius y Surnam ta topa otro ta for di 13 te cu 16 di mei 2013. Meta di e asociacion di Dutch Caribbean Libraries ta pa sigura un plataforma caminda profesionalnan di bibliotecanan y centronan di informacion den Caribe Hulandes, por uni cu otro y siña di otro y forma aliansanan di informacion di cooperacion. Dutch Caribbean Libraries Association lo fungi tambe como vocero di tur organisacion afilia pa traha contactonan local y internacional. Aki e contactonan cu coleganan for di e sector informportativo y centronan di conocemento hopi importante.
Di dia 13 te cu 15 di mei e programa lo ta dedica na e programa di automatisacion ABCD y lo sondea e posibilidad pa bin cu un consorsio. E asamblea general lo tuma luga dia16 di mei. Atardi lo tuma luga un seccion educativo tocante desaroyonan nobo riba tereno di biblioteca na Hulanda. Facilitado lo ta dos Hulandes di biblioteca ZOUT (Zuid Oost Utrecht).
Pa mas informacion di e asociacion tocante e di V Seminario di Dutch Caribbean Libraries Assocation por manda e-mail na dutchcaribbeanlibraries@gmail.com of riba nos pagina di facebook.

Sospechosonan busca pa ladronicia nan di cas captura den BMW





DIAMARS mainta autoridadnan atento a tuma nota di sospechoso busca pa Husticia den un BMW A-18120 shinishi di biaha a duna nan un señal pa para pero nan no a para. Aki un persecucion a cuminsa unda diferente unidadnan a yuda den esaki y Helicopter di Polis den laira. Un di e sospechosonan a keda deteni altura di Dior. E chauffeur di e BMW a sigui core huy pa autoridad te hasta tira auto den direccion riba Polis y aki a perde for di bista. Despues di rato informe a drenta na autoridad cu e BMW a para dilanti Keuringslokaal. A yega di biaha topa cu e auto bandona y e sospechoso a cana bay ariba. A tuma e auto den beslag pa haci investigacion. E sospechosonan aki ta busca pa ladronicia di cas.

Universidad di Aruba ta presenta en conexion cu su Mainta di Informacion:

Mainta di informacion pa e futuro studiantenan



UNIVERSIDAD di Aruba ta invita tur studiante di Colegio Arubano, International School of Aruba, avond HAVO/VWO, EPI y di tur esnan cu ta interesa pa inicia un estudio di enseñansa avansa na Aruba, pa asisti na e mainta di informacion cu ta tuma luga diasabra dia 18 di Mei 9:00 a.m. – 1:00 p.m. Riba e dia aki lo duna informacion di e Facultad di Derecho (Faculteit der Rechtsgeleerdheid - FdR), Facultad Financiero Economico (Financieel Economische Faculteit - FEF), Facultad di Turismo y Maneho (Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies – FHTMS) y Facultad di Arte y Ciencia (Faculty of Arts & Science - FAS). Riba e dia aki tur studiante cu tin e intencion di drenta e proximo aña academico tin oportunidad tambe pa haya informacion tocante Aruba lening, SAT y TOEFL.
Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda e graduadonan di scol secundario y otro interesado cu ta califica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo na nivel di 'Bachelor' of 'Master'.
Universidad di Aruba ta ofrece e siguiente specialisacion nan: na FEF "Bedrijfseconomie" y "Commerciële Economie", na FHTMS "International Tourism & Hospitality" y "International Business & Marketing", na FAS "Social Work & Development" y "Organization, Governance and Management".

Universidad di Aruba tin relacion estrecho cu diferente Universidad y Hogeschool Hulandes y Mericano y cu otro universidad acredita den region. Recientemente Universidad di Aruba a cera un acuerdo cu University of South Carolina na Merca caminda e studiante lo por participa den un programa di intercambio, pagando e mesun suma di inscripcion cu tin na UA. Universidad di Aruba tambe tin studiantenan cu ta haciendo nan stage na Hulanda bou di guia di Hogeschool Windesheim, Hoge School Rotterdam (social Work & Development), cu tin un laso di cooperacion estrecho cu Universidad di Aruba. Esaki ta un muestra di e crecemento di Universidad di Aruba den e ultimo añanan. E convenionan cu Universidad di Aruba ta cera cu universidad reconoci mundialmente ta na bienestar di su studiantenan.
Universidad di Aruba kier a invita pues tur esnan interesa pa pasa e mainta aki pa haya e informacionnan necesario pa por haci un escogencia pa nan futuro. Mayor cu tin yiu na scol secundario tambe ta bon bini pa haya sa mas tocante e estudio cu nan yiu kier haci, pa por yud'e scoge e pakete adecuado na scol secundario, loke ta facilit'e haya admision na un di e facultadnan. E mainta aki lo presenta hopi informacion valioso, p'esey mes ta importante pa atende e mainta aki pa asina por tuma un decision corecto tocante bo futuro na un manera bon informa!
Ariba e dia aki nos lo tin diferente actividad.
* Nos lo tin presentacion di e docentenan y studiantenan cada facultad den e diferente klaslokalen.
* Den e studentenpark y den nos patio nos lo tin e famoso "Food drive" y exposicion di cuadronan. Tur esunnan cu por nos ta pidi pa bin nos open house cu algun bleki di cuminda ta pidi carisiada mente pa haci esaki.
* Y e studiantenan di nos studentenraad (SUA)lo bende differente snack durante e mainta aki.
Tur fondonan lo bay pa actividadnan di studiante y pa sostene un fundacion cu nan trabounan



Cu enfasis riba brinda mas y miho cuido na pashentnan

Hospital ta ricibi demostracion tocante "zorglogistiek"

DR. Horacio E. Oduber Hospital diariamente ta boga pa mehoracion den servicio y cuido y den un esfuerso pa por crea un miho maneho con pa trata pashentnan y bishitantenan Hunta di Directiva di Hospital a invita Peter Smit, "Manager & Operatieve Zorg en Zorglogistiek" na "Martini Ziekenhuis" na Groningen, Hulanda pa conta con nan a logra esaki na nan Hospital cu ta uno renombra na Hulanda.

Aruba tin un tremendo Hospital cu mester traha riba e parti di calidad di servicio, p'asina e pashentnan y bishitantenan sinti nan mas contento cu e maneho y servicio, asina e experto di Hulanda a bisa na final di su presentacion na Hunta di Directiva di nos Hospital. E intencion di su bishita ta pa yuda directiva yega na conclusionnan necesario den cual ta atende cu tur e retonan pa garantisa mas y miho cuido.

"Mi lo yuda nan descubri e puntonan unda mester traha riba dje y kico ta e medionan necesario pa uza of crea pa e pashentnan ta contento cu e servicio. Mester pensa for di e punto di bista di un pashent y mester hinca e stapnan bon den otro, p'e esaki por duna un bon resultado. Na momento cu un pashent mester warda oranan largo pa un di e servicionan na Hospital, automaticamente e ta conduci na un mal contento di e proceso of forma con Hospital en general ta funciona. E proceso ta uno cu nos mester traha riba dje y structura esaki miho, pa duna balor na e pashentnan," asina Peter Smit a duna di conoce.



El a indica tambe cu e departamento di Spoedeisende Hulp ta uno masha bishita pa e pashentnan, pero mester bin cu un maneho pa structura e situacionnan di cada pashent, na momento cu nan yega na e porta principal. "Ta bon pa distingui ki tipo di tratamento cada pashent cu drenta Spoedeisende Hulp mester, ya cu ta un cantidad grandi di pashent ta yega eynan diariamente. A base di un tipo di investigacion haci na entrada principal, por selecciona ki tipo di pashent tin; uno cu ta ricibi tratamento y bay cas, uno cu mester keda hospitalisa pa un periodo cortico, of otronan cu mester keda hospitalisa pa un periodo largo. Pa loke ta trata e pashentnan cu tin 3 – 4 sintoma, sigur mester haya otro tipo di atencion medico, compara cu e pashentnan cu tin 1 sintoma. P'esey ta importante pa tin un sistema di evaluacion y control na entrada di e pashentnan y asina por sigura un miho calidad di servicio y laga e pashent sinti contento y satisfecho cu e servicio y cu e ta hayando e debido atencion pa su problema", segun Peter Smit.

Hunta di Directiva di Hospital ta mira e bishita aki como uno hopi positivo y cu e pashentnan sigur lo sinti e diferencia den maneho y servicio, despues cu Peter Smit entrega su rapport final y bin cu e recomendacionnan concreto pa cada un di e retonan cu nos conoce awendia.

Hospital di Aruba a opta pa cana e caminda aki, pa por conta cu e experiencia y conocemento di institutonan di Hulanda, cu sin duda lo yuda nos den e calidad di servicio cu ta brinda pero tambe den maneha e cantidad di hende cu nos unico Hospital tin cu maneha diariamente.

Aruba Tourism Authority bon representa durante e evento di World Travel Market na Sao Paolo, Brazil



RECIENTEMENTE un delegacion di Aruba a biaha pa Brazil pa asina participa na e prome 'World Travel Market' pa e mercado di Latino America.
'World Travel Market Latin America (WTM) ta un di e eventonan global mas importante pa e industria di biahe pa paisnan di Latino America. E convencion aki tin un duracion di tres dia y ta enfoca riba trece e mundo di biahe mas cerca den Latino America.
Un di e obhetivonan di e evento aki ta pa trece e cumpradonan y e empresanan hunto, specialmente e segmento na unda cu esnan cu ta focus riba gruponan di incentivo, conferencianan y reunionnan.
E evento aki lo tuma luga anualmente na e ciudad economicamente poderoso di São Paulo – Brazil na Transamerica Expo Center.
Aruba a wordo representa door di Jerusha Rasmijn & Darice Solognier di Aruba Convention Bureau. Aruba Convention Bureau ta e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority cu tin na su encargo pa promove e negoshi di grupo pa Aruba. E socionan di turismo cu a participa tabata Divi Resorts, Hyatt Regency Resort & Casino, Aruba Marriott Resort & Casino, Radisson Aruba Resort, Brickell Bay, De Palm Tours y Maria Bonita.
E idea di evento grandi aki ta pa trece conscientisacion pero tambe pa promove e mercado di grupo y negoshinan pa nos destinacion. Riba e potretnan por mira mas di e evento aki como tambe e representantenan cu a bay pa promove y negocia nos destinacion.





Scolari no ta yama Ronaldinho

E seleccionador di Brasil, Luiz Felipe Scolari, a exclui Ronaldinho y Kaká di e Copa Confederacion di juni awor y lo convoca como principal hunga Neymar, Lucas Moura, Fred y Oscar. Entre otro sorpresa, tambe ta sobresali e convocatorio e mediocampista Jadson y Bernard. Ademas di Neymar, Fred y Oscar, Scolari ta conta cu Hulk, delantero di Zenit y Leandro Damiao di Porto Alegre. Otro ausencia den e lista ta Alexandre Pato y e mediocampista Ramires di Chelsea. Di Liga Spaño a wordo yama Marcelo, di Real Madrid; Filipe Luis di Atletico Madrid y Daniel Alves di Barcelona. Brasil lo debuta den e Copa Confederacion contra Japon, den e wega inaugural cu lo tuma lugar dia 15 di juni na Brasilia; cuatro dia despues lo hunga contra Mexico na Fortaleza y lo sera e grupo A contra Italia na Salvador dia 22. Prome cu e torneo, Brasil lo hunga amistoso contra Inglaterra, e siguiente 2 di juni na Rio de Janeiro y contra Francia, dia 9 na Porto Alegria. E anfitrion di Mundial 2014 no a gana un wega contra un seleccion campeon di mundo desde september 2009.

Lista di hungador: Julio Cesar (QPR), Jefferson (Botafogo) y Diego Cavalieri (Fluminense). Defensa: Daniel Alves (Barcelona), Jean (Fluminense), Marcelo (Real Madrid), Filipe Luis (Atletico Madrid), Thiago Silva (PSG), Dante (Bayern Munich), David Luiz (Chelsea) y Rever (Atletico). Mediocampista: Paulinho (Corinthians), Oscar (Chelsea), Hernanes (Lazio), Luiz Gustavo (Bayern Munich), Fernando (Gremio), Jadson (Sao Paulo) y Bernardo (Atletico Mineiro). Delantero: Neymar (Santos), Lucas Moura (PSG), Fred (Fluminense), Hulk (Zenit) y Leandro Damiao (Internacional).



Vicente Del Bosque ta defende Iker Casillas

E seleccionador spaño, Vicente del Bosque, a bisa cu "tur yiu mester wordo pordona si a comete un error", den referencia na e caso di e portero di Real Madrid, Iker Casillas. "E ta un yiu di Real Madrid, un mucha cu a wordo cria den Real Madrid y si a hasi un error, tur yiu mester wordo pordona, si ta esey el a comete", Del Bosque a comenta. Ainda asina el a bisa cu no kier drenta den e asunto cu e entrenador di Real Madrid, Jose Mourinho y cu e semper ta procura pa mantene e respet na un club unda e tabata aden 36 aña. Riba e futuro di e portero den e seleccion, el a bisa cu lo hasi esaki manera ta kere ta conveniente: "Si tin cu hunga e lo hunga y si no, otro hungador lo hasi esey, pero mester ta respetuoso cu su 143 biaha cu tabata internacional y cu su trayectoria vital como futbolista", Del Bosque a bisa. Riba liga spaño cu ta casi caba, Del Bosque a bisa cu apesar na e dominio di Barcelona y Real Madrid "tabata tin un team cu a hasi un gran temporada, Atletico Madrid". "Tambe tabata tin otro club na Spaña cu a representa e pais hopi bon, manera ta e caso di Malaga y e trabou di Real Sociedad. Tabata un temporada excelente".

Ainda asina el a reconoce cu e diferencia economico ta asina grandi cu e wega di Madrid y Barcelona ta refleha riba veld ta algo inevitablemente. E seleccionador a bisa cu no ta sigur cu lo bandona su lugar na cabes di e team nacional despues di Mundial di Brasil 2014. "Mi no ta sigur si mi ta bay despues di Mundial 2014", el a bisa.

Prome cu dicidi, Del Bosque a recorda cu e seleccion lo competi den Copa Confederacion, unda kier hasi un bon papel y prepara pa e clasificacion pa Mundial. "Si nos yega na 2014, den e Mundial nos kier defende e titulo cu nos a gana na Sur Africa", Del Bosque a agrega.

Manera el a bisa den mas di un ocasion, su ultimo trabou como entrenador lo ta na cabes di e team nacional.

Lionel Messi lo ta afo entre 2 pa 3 siman



E argentino Lionel Messi a sufri e mesun lesion na su pia banda drechi, di cual lo mantene afo entre dos y tres siman, aunke Barcelona ainda no ta nenga cu e por hunga algun di e ultimo wega di Liga. Segun e club a informa, e hungador a hasi test diamars den un centro medico unda a detecta e lesion, cual a obliga esaki bandona e wega di Atletico Madrid-Barcelona. E futbolista di Barcelona ta hiba un siman sin tin un bon ritmo, despues di lesiona den e wega di Champions League contra PSG. Desde e tempo ey a hunga wega determina, puntual den esnan mas importante, cu excepcion den e wega di semifinal di Champions League contra Bayern Munich na Barcelona. Cu e test medico aki y faltando tres fecha pa e campeonato caba, Barcelona no ta nenga cu si Messi completa un bon recuperacion e por ta disponibel pa e ultimo wega ora Barcelona enfrenta Malaga den Camp Nou of incluso den esun prome den e veld di Espanyol.

Manchester City a kita Roberto Mancini



MANCHESTER City a anuncia e destitucion di su entrenador, e italiano Roberto Mancini, dos dia despues di perde den e final di FA Cup contra Wigan, cu ta dirigi pa Roberto Martinez. "Tabata un decision dificil di e propietario, e presidente y e hunta directiva di e club y ta forma parti di un proceso di analisis na final di temporada", e club a bisa riba su website. Y City a agrega cu "apesar di tur esfuerso, e club a fracasa den su obhetivo buta pa e temporada aki, cu excepcion di e clasificacion pa e siguiente Champions League". E presidente di e club, Khaldoon Al Mubarak, a bisa "e historia di Roberto ta papia pa su mes. Tin e respet y e gratitud di e sheik Mansour, di mi mes y di e directiva pa su trabou duro y compromiso durante e ultimo tres aña y mei", el a bisa. "El a gana e cariño y respet di nos fanaticada. Manera a priminti, a pone fin na un largo periodo di 35 aña sin titulo y na 2012 a logra e titulo di Liga", Al Mubarak a bisa. Mancini lo ta sustitui interinamente pa su t'e cu awo ayudante, Brian Kidd, cu lo dirigi e team den e dos ultimo wega di Premier. Roberto Mancini a yega na e banki di Manchester City na december 2009 como sustitucion di Mark Hughes. A logra den tres temporada y mei cu a dirigi City, un FA Cup, y un Liga, e prome di City den e ultimo 44 aña.

Jupp Heynckes:

"No tin favorito"

E entrenador di Bayern Munich, Jupp Heynckes, team favorito den e final di Champions League contra Borussia Dortmund y a bisa cu un final ta semper un wega habri y no tin favorito. "Un final semper ta un wega habri cu no tin favorito, den un final nunca tin un rival facil", Heynckes a bisa den conferencia di prensa e dia di porta habri di Bayern, pa e wega di 25 di mei. Heynckes a expresa tambe su respet pa loke Dortmund a hasi den e ultimo cinco temporada ora a sali di un situacion di cual tabata cla pa un collaps economico, y a bolbe na bira den un team di elite, ganando dos biaha Bundesliga y yegando na e final di Champions League. "Mi tin un gran respet pa loke Dortmund a hasi y mi a bisa na final di temporada pasa ora a logra e doblete, e ta un team cu no ta facil pa hunga contra nan", Heynckes a bisa. "Sin embargo, nos tampoco ta facil y ya Juventus y Barcelona por a constata esey", e entrenador a agrega. Heynckes a recorda cu den e temporada aki e wega entre e dos team aki a caba cu dos empate, den Bundesliga, y Bayern a gana dos wega den Supercopa y Copa di Alemania. E concentracion di su team y e hamber di exito den e temporada aki ta algo cu Heynckes, segun a bisa nunca a wak den su carrera como hungador y como entrenador. "E ta algo cu ta wak den e gestonan, den mirada, den cada conversacion. Tin un concentracion y un hamber di exito cu nunca antes a wak como hungador ni como entrenador", Heynckes a bisa. Ademas, Heynckes a papia riba e recuperacion cu su team tabata tin despues di e temporada pasa, ora a perde pa pinalty den e final di Champions League den su mesun stadion contra Chelsea. "Ora un team perde e final di Champions League den su mesun stadion despues di tabata e mihor y despues bolbe na lanta y hasi un temporada manera cu nos a hasi, e ta un signal cu nada por desconcentra nan", Heynckes a bisa. Heynckes a bisa ademas cu aunke ta su tercer final di Champions League como tecnico, e lo gaña si esaki no ta trata di algo special. Di otro banda, Heynckes a papia di e importancia cu tin pa futbol aleman cu dos team di Bundesliga ta yega final di e competencia maximo di club europeo y a bisa esaki ta un bon trabou cu ta bin hasiendo den division inferior. "Ta e fruto di un bon trabou cu a crea bon number di talento. Ademas, nos tin bon entrenador no solamente na nivel profesional sino tambe den categoria inferior. Un ehempel ta Christian Streich cu tabata durante hopi tempo den categoria inferior y awo ta na punto di clasifica e team di Freiburg pa Champions League", Heynckes a bisa.

E presidente di Conseho Directiva di Bayern Munich, Karlheinz Rummenigge, a bisa cu su deseo ta pa e rival di su team den e final di Champions League, Borussia Dortmund, por conta cu Mario Gotze, actualmente lesiona y por hunga e wega. "Ohala Gotze por hunga", Rummenigge a bisa. Rummenigge kier pa den e lucha pa e titulo maximo di club, e dos teamnan aki presenta nan mihor alineacion. Gotze a sufri un lesion muscular den e wega di buelta di semifinal contra Real Madrid pero Dortmund ta spera tin esaki pa e final di 25 di mei den Wembley. E final lo ta e ultimo wega di Gotze cu Dortmund debi cu siguiente temporada lo hunga pa Bayern Munich, esaki nan lo paga e traspaso di 37 miyon di euro.



Rafael Benitez: "Mi no ta wak un favorito"

RAFAEL Benitez, entrenador di Chelsea, cu diaranson lo hunga den Amsterdam Arena e final di UEFA Europa League contra Benfica, di cual durante e conferencia di prensa a bisa cu a yega t'e aki pa demostra cu su team a hasi bon durante e temporada. E tecnico ta kere cu den e final di awe "e principal ta tin confiansa y kere cu por hasi esaki bon. Pero ta depende tambe di otro team. A yega t'e aki pa demostra cu a hasi tur cos bon", el a bisa. "Obviamente semper kier gana ora hunga contra team bon y cu mentalidad ofensivo. Paso bo ta profesional", el a bisa. "Mi no ta wak un favorito. Jorge Jesus tecnico di Benfica ta un bon entrenador di un team cu tabata tin un bon temporada y ta bon na Europa. Mi ta kere cu lo ta un final interesante pa tur. Nan tin experiencia y nos tambe", e spaño a bisa. Ademas, Benitez a revela cu e mediocampista Eden Hazard lo no hunga pa motibo di lesion y John Terry ta spera di wak. "No ta e mihor lesion, pero nos lo wak con e ta y lo tuma un decision", el a bisa. Ambos hungador a lesiona diasabra durante e wega contra Aston Villa. Hazard, cu molestia na su musculo y Terry na su enkle. Tambe tabata den rueda di prensa e mediocampista Frank Lampard, cu a declara cu e temporada pasa tabata un inspiracion pa su team. "Si nos wak patras, nos ta wak cu nos no tabata favorito pa e wega contra Bayern. Nos tabata den un tanto final y nos a comproba cu e chikito ta hasi diferencia. Benfica ta un bon team, manera Bayern tabata", el a bisa. "Ora e final yega mas cerca, mas deseo bo tin di dje. Ora nos a yega aki nos a wak claramente cu esaki ta un final europeo y cu nos kier gana esaki", Lampard a bisa. E mediocampista di Chelsea a bisa ademas: "E exito di nos temporada lo ta dicidi awe. Nos tur, tanto cu ta hiba hopi tempo den e team cu esnan menos tempo, kier gana esaki pa Chelsea".



Petr Cech kier un titulo pa Benitez

E portero checo di Chelsea, Petr Cech, a declara diamars cu ta desea pa e entrenador Rafael Benitez dispidi di cas cu un victoria den e final di Europa League, paso no tabata facil pa e reaccion cu a ricibi y e poco aceptacion. "Ora el a tuma e team no tabata facil pa e reaccion y poco aceptacion y pesey p'e e final aki ta nifica hopi. Si caba su actividad den e team cu e trofeo aki, lo ta bon pa tur hende", e keeper a bisa. Desde cu a tuma e team na november 2012, Benitez a sinti poco problema di parti di e fanaticada di Stamford Bridge, cu no a pordona esaki pa su pasado na cabes di Liverpool. Chelsea a wordo elimina di Champions League den fase di grupo y tabata manda pa Europa League, unda a yega final y lo hunga esaki awe na Amsterdam contra Benfica di Lisboa.

Aruba Tourism Authoritycu resultado di turismo pa april 2013

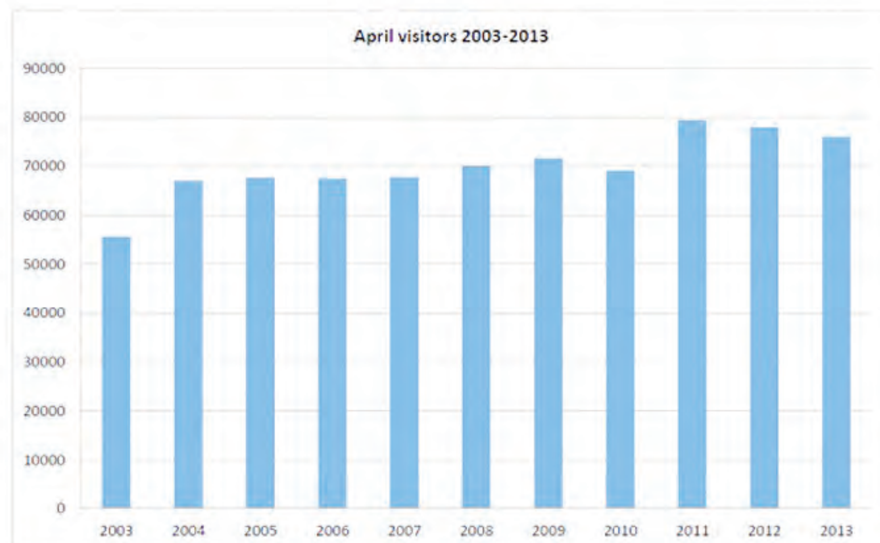
Resultado di prome 4 luna: Crecemento di 4.3%.

Siman Santo y eleccion na Venezuela a hunga un rol den april

ARUBA Tourism Authority ta informa cu luna di april 2013 a baha den cantidad di bishitante compara cu april 2012 cu 2.5%. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 1.963 menos bishitante compara cu e luna di april di aña pasa (total april 2012: 77.984 y april 2013: 76.021).

E bahamento den turismo aki ta principalmente for di e mercado di Venezuela, mientras cu tambe mester indica cu Estados Unidos a xera e luna 'flat'.

Sinembargo e estadisticanan di e asina yama Year-To-Date ta indica di januari 2012 pa april 2012, Aruba a yama bon-bini na un total di 302.634 turista, mientras cu di januari 2013 pa april 2013 nos a yama bon-bini na 315.665 turista. Esaki ta representa un crecemento di 4.3%.



NORTE AMERICA

E continente principal pa cu turismo pa Aruba a subi cu 0.2% compara cu april di aña pasa. Si nos wak esaki pa cada pais, un total di 48.490 persona a bishita nos di Estados Unidos na 2013 cual tabata 48.888 na april 2012.

E diferencia ta 0.81%, 398 bishitante menos. Sinembargo for di Canada, un total di 4.126 persona a bishita nos isla, cu ta 524 persona mas compara cu aña pasa na april unda 3.602 persona a bishita nos, un subida di 14.55%. E diferencia pa Estados Unidos compara cu aña pasa ta cu Siman Santo a cay tempran e aña aki- na maart y aña pasa esaki tabata na april- loke a haci cu un flow grandi di turistanan a bin den maart, cual tabata un bon luna pa turismo na Aruba.

Sinembargo, e promocion fuerte cu Aruba Tourism Authority ta haciendo actualmente principalmente den e area di 'North East', ta sigui trece bishitantenan di Estados Unidos pa Aruba y ta pone cu apesar di no tin e 'peak' di Siman Santo, a retene e cantidad di bishitante di e mercado aki, compara cu april aña pasa, cu si tabatin e 'peak'. Norte America a representa 69.2% en total di e market share durante luna di april 2013.

LATINO AMERICA

Cu un total di 9.976 bishitante procedente for di Venezuela, e mercado aki a cay cu 21.74% compara cu april 2012. Esaki den cifranan absoluto ta 2.772 bishitante menos pa nos isla compara cu e mesun luna aña pasa.

Esaki ta debi na primordialmente e eleccion presidencial cu a tuma lugar na dicho pais, pero tambe cu Siman Santo a cay tempran e aña aki. Colombia tambe a baha cu 29.64%, cu ta igual na 369 bishitante menos pa nos isla compara cu april 2012.

For di Brazil, nos por nota cu 119 bishitante mas pa nos isla, e pais aki a subi cu 8.4%. Na april 2012 esaki tabata 1.425 y na april 2013 esaki tabata 1.544 bishitante.

For di Argentina 1.089 bishitante a bin nos isla representando asina un crecemento di 26.5% cual ta equivalente na 228 turista mas cu aña pasa, n'e mesun luna. Chile a crece cu 177 bishitante mas pa nos isla, na april 2012 e tabata 157 y na april 2013 esaki tabata 334 bishitante, por nota un subida especialmente debi n'e diferente esfuerso cu ta wordo poni den e mercado aki den area di mercadeo y relacionan publico desde 2012. Pa luna di april 2013, Latino America a baha cu 14.1% compara cu april 2012. Nan ta representa un total di 19.7% di e market share pa turismo pa Aruba.

EUROPA

Cu un total di 3.336 bishitante, Hulanda a subi cu 0.5% compara cu april 2012. Sinembargo e situacion economico ta keda zwak den e region aki.

For di Alemania por mira un bahada di11.5% (41 bishitante menos). Inglatera a subi cu20.9% (44 turista mas compara cu april 2012) y paisnan di Scandinaviaa keda 'flat'.

Di Italia tambe nos por mira cu e turismo a subi cu 31.9%, 44 bishitante mas pa nos isla. Na april 2012 e tabata 138 y na april 2013 el a subi na 182 bishitante.

En total, Europa a subi cu 2.7% compara cu april 2012 y nan ta representa un total di 7% di nos turismo pa cu nos destinacion.

CALIDAD DI TURISMO

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta dor di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada kamber pa persona, e 'Average Daily Rate' (ADR). Hopi importante t'e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di kamber.

Segun AHATA pa luna di april 2013 ADR a baha cu7.4% compara cu april 2012. Esaki den cifra ta US$ 206.01 na april 2012 compara pa US$ 190.82 na april 2013.

E ocupacion di hotelnan a baha cu 3% den e luna aki cual tabata 79.5% na 2012 pa 76.5% na 2013.

E ganashi pa kamber, e asina yama REVPAR a baha cu 10.9% di US$ 163.74 na april 2012 pa US$ 145.90 na april 2013.

Resultadonan di AHATA ta refleha e.o. e hecho atrobe cu no a conta cu e 'peak' di Siman Santo y pues e.o. mester a ofrece prijsnan pa kamber mas abou cu aña pasa april p'asina atrae demanda.

Polis ta detene homber burachi y agresivo pa menasa

PRESENCIA di polis a wordo pidi dialuna 17.30, na Pos Chikito pa un menasa cu machete. Eynan un homber ta bisa cu el a bay duna e cachonan cuminda na un cas na Pos Chikito, como cu e persona cu ta responsabel pa e cachonan ta malo. Mientras cu e tabata hunto cu su mama ta duna e cachonan cuminda, un bisiña a bin riba nan cu un machete y a menasa nan. Dor di esey, el a yama polis y a bay para warda banda di un supermarket . Polis a bay hunto cu denunciante na e cas na Pos Chikito, caminda el a mustra polisnan unda e bisiña ta biba. Ora cu Polisnan a yega, e bisiña , kende a resulta despues di ta D.W naci na Aruba di 54 aña,.tabata para pafo den su cura. Ora cu e la mira e denunciante, el a cuminsa zundra, Polis a constata cu e D.W. tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Tambe polis a mira un machete banda e porta di su cas. E muchanan chikito cu ta hunga ey banda a bisa polis cu e homber tabatin un machete y un cuchiu grandi den su man. Polis a papia cun'e y a puntr'e kico a pasa. E la bisa cu e sa cu el a haci malo, pero e ta fada di e cachonan vies na e cas.. Polisnan a deten'e D.W. pa buracheria y posicion di arma y a hib'e warda di San Nicolas, caminda e la keda cera pa investigacion.

Finalistanan pa e Gran Final di Voz-I-Landia 2013 ta conoci den Categoria A y Categoria B



DESPUES di dos tremendo Semi-Final den nos Festival di Voz-I-Landia 2013, uno den Categoria A y e otro den Categoria B, Fundacion Voz-I-Landia ta presenta nos finalistanan cu ta cla pa competi pa e Gran Final den Voz-I-Landia 2013 dia 09 di Juni proximo.

Den un Cas di Cultura completamente yen, nos muchanan a demostra nan talento den canto.

Cada un dunando e miho di nan pa por clasifica pa nan scol. Cu un All Star Band bao di encargo di Sr. Amado Rosina y un bunita coro bao di encargo di Sra. Maybeline Arends-Croes tur participante a canta nan cancion na Papiamento y cada cancion cu un composicion nobo.

Na Final e finalistanan a keda como lo siguiente:

E Finalistanan di grupo A Voz-I-Landia Escolar 2013 ta:

1. Chantal Rasmijn Mon Plaisir Basischool
2. Xenon Daal Maria School
3. Jahmani Eisden St. Paulus School
4. Mikah Escudero School basico Washington
5. Evanielle Rincones Colegio Sagrado Curason
6. Mionzanin Paskel Colegio Ora Ubao
7. Raizion Sneek PiusX School
8. Jyailah Stamper Colegio Cristo Rey
9. Damon Illes Scol primario Kudawecha
10. Jaydiene Croes Colegio Felipe B. Tromp

E finalistanan di Grupo B Voz-I-Landia Escolar 2013 ta:

1. Ashley Koolman Cacique Macuarima
2. Dylan Grigorius Colegio Hilario Angela
3. Andrea Nuboer Mon Plaisir Basisschool
4. Julie Faro Colegio Ora Ubao
5. Femke Hoek Scol Basico Washington
6. Mylaine Boekhoudt Colegio Laura Wernet-Paskel
7. Shannon Bueno Reina Beatrix School
8. Zaina Falconi Colegio Sagrado Curason
9. Jesus Werleman Prinses Amalia School
10. O.L.V. Fatima College: Ferghall Vlaun

Fundacion Voz-I-Landia kier a gradici e Pueblo di Aruba pa e apoyo pa nos Festival di Voz-I-Landia 2013. Nos kier a gradici tur nos Patrocinadonan pa hasi nos Festival posibel. Nos kier gradici nos Directiva di Fundacion Voz-I-Landia bao di encargo di nos Presidente Sr. Franklin Richardson y sin laga afo tur nos Coordinador y Colaboradornan. Hunto nos lo haci nos Festival di Voz-I-Landia 2013 uno super exitoso.

Pullmantur cu barco nobo na Aruba

Treciendo casi 3000 bishitante semanalmente







E siman aki a habri cu un barco turistico cu a haci su bishita pa prome biaha aki na Aruba cu ta forma parti di e famia di Pullmantur. Pullmantur ta un compania di Spaña cu ta conta cu 5 barco cu tin mas di 100 destinacion special den Caribe. Nan ta bende paketenan cu tur cos inclu den dje y Jose Manuel Martin cu ta e director general a splica nan metanan pa cu e barco nobo MONARCH. E Monarch a caba di wordo remodela specialmente pa nabega e ruta aki. E ta carga 2600 pasahero, tin 14 deck, 1190 kamber, un tripulacion di 830 hende y tin servicionan exclusivo di yachtclub y sports bar.

Pullmantur hunto cu ATA a traha riba diferente plan di mercadeo y danki na e colaboracion aki Pullmantur a logra pa 130mil hende bishita Aruba den e ultimo temponan. Monarch lo bin Aruba semanalmente y lo trece sigur como 2600 pasahero cu lo bishita Aruba tur siman. Den e temporada aki so caba Aruba lo haya 140mil bishitante.

Pullmantur ta un compania lider tanto na Europa como awor den nos region. Pullmantur a logra haci mas cu 400mil hende feliz cu nan tournan di crucero. Tur dia ta ofrece e bishitantenan e mihor cuminda, e mihor servicio a bordo. Tin piscina y solarium y diferente lugar pa haci deporte, masagge y spa. Pa muchanan y hobennan tambe tin entretenimento. Y dimes tambe tin un casino.

Loke ta haci Pullmantur diferente di tur otro ta nan servicio. E grado di satisfaccion serca e pasaheronan ta 9 di cada 10 ta satisfecho. E idioma riba e barco ta Spaño y ambiente Latino cu divercion pa henter famia y e gastronomia ta di hopi bon calidad. Servicio di calidad cu un sonrisa.

UNOCA ta gradici su bishitante di dia 30 di april

CELEBRACION di 30 di april na UNOCA tawata hopi agradabel y ameno danki na tur e bishitantenan di e dia ey. Un 50 persona a haci uzo di e oportunidad pa pasa admira diferente obra di nos artistanan local, a cumpra buki, a laga buki wordo firma pa Sr. Clyde Harms y Sra. Marjorie Rumnit, hobennan a hunga e wega di memory di "De Oranje's" ariba computer, muchanan a pinta, a saca diferente "potret crioyo", a combersa, a hari, pues a pasa bon. UNOCA ta gradici tur su bishitantenan di e dia ey y ta spera di wak nan pronto bek na UNOCA. Manera a priminti, a saca e ganadonan di doorprices di e dia ey. Nan ta Sra. Nathalie Boekhouder-Wever, cu a gana un bunita popchi for di e coleccion di popchi carnavalesco di Roberto (Boedoem) Brown, un "collector's item" pa cu dia 30 di april 2013 y Sr. Teo Zievinger cu a gana dos buki, "Storianan di un Mucha di Lagoen" , skirbi pa Sr. Clyde Harms y "Insights of Truth" skirbi pa Sra. Marjorie Rumnit. Tur dos ganado por pasa na UNOCA pa busca nan premio. UNOCA su portanan ta habri pa henter comunidad di Aruba. Pasa bishita UNOCA of bishita www.unocaruba.org pa mas informacion di UNOCA, di e coleccionnan di arte y bukinan nan UNOCA, di Scol di Arte. Tin alabes hopi potret pa admira. UNOCA, Caya Hubert (Lio) Booi 21 (Ex- Stadionweg), T 582-5681, E unoca@setarnet.aw



Internacional

Prostitutanan tabata un forma pa kita tension di militarnan



NA China y Zuid Korea hendenan a keda sorprendi cu expresion di e alcalde di Osaka kende a bisa cu militarnan hapones den di dos guera mundial tabatin necesidad di muhernan di bida pa asina mantene nan tino y disciplina. Esaki ta loke Toru Hashimoto a bisa dialuna y te ainda e tin tur hende ta papia.
Ehercito Hapones a forza sigur como 200mil muher Asiatico pero tambe Hulandes pa drenta prostitucion. E muhernan tabata wordo teni di cautiverio y forza pa traha den bordelnan como escalvonan sexual. Pa militarnan cu ta risca nan bida, un prostitute tabata un necesidad pa asina nan keda trankilo, e alcalde hoben y popular a bisa den su discurso. Segun Hashimoto, niun caminda por proba cu tabata forza e muhernan traha den prostitucion.

E Ministerionan di Asuntonan Externo di China y Zuid Korea a reacciona hopi decepciona riba e expresionnan aki. Segun nan, por deduci di e expresionna aki cu e persona aki no tin niun noshon di kico a pasa den historia y no tin respet pa hende muher y nan derechonan. Segun un vocero Chines, Hapon su forma di anda cu su pasado ta refleha e forma con nan ta mira futuro. E muhernan Hulandes cu tabata wordo uza como catibonan sexual tabata procedente di e loke awendia ta Indonesia. Na 2001 e Tribunal di Tokyo na Den Haag a admiti cu miles di muher a wordo abusa e tempo ey.

Detenidonan a huy na forma espectacular



CINCO detenido a huy di un prison sueco. Ta trata aki di un miembro di e gang notorio Pink Panthers y 4 otro detenido mas. Polis a cuminsa un buskeda grandi pero ni rastro di e detenidonan. Compinchinan a tira un tas cu un tang y pistol over di e muraya y cu e arma aki a menasa e guardianan. E arma a resulta despues di ta falso. Di e 30 detenidonan cu tabata riba e plein cinco a logra huy y un di 6 a keda deteni. E detenidonan a huy den dos boto cu tabata warda nan. E gang di Pink Panther ta conoci pa a haci atraconan spectacular. Como 120 atraco mundialmente y nan a logra horta mas cu 140 miyon euro na hoyas.

Boneiro hopi satisfecho cu conferencia comercial di Aruba EMA

KRALENDIJK- Siman pasa tabatin un conferencia comercial grandi na hermana isla Aruba. E conferencia a carga e nomber na ingles cu ta "Europe Meets America". Na e conferencia aki a participa tur e embahadanan di Reino Hulandes na e continente America. E conferencia a conta cu participacion di diferente ex Minister Hulandes, entre otro tabatin un discurso hopi elocuente di ex Prome Minister Jan Pater Balkenende. Boneiro a haya invitashon special di Prome Minister di Aruba Mike Eman y a responde dor di manda un delegashon bastante grandi pa Aruba. Entre otro di Boneiro tabata presente miembronan di Konseho Insular, sr. Jeffrey Levenstone y sr. Robby Beukenboom. Camara di Comersio tabata bon representa cu entre otro partisipashon di sr. Evert Piar. Sector Comercial a partisipa cu e organisashon BBE cu entre otro representashon di sr. Moky Arends y sr. Mark Kater tambe oficina di turismo TCB, Representante di Reino y RCN tabatin partisipashon.

Gobierno di Boneiro a partisipa cu entre otro Diputado sr. Burney el Hage y consehero sr. Hans Els, sr. Jan de Vries, director di RO sr. ir. Jukema y hefe di seccion di finansa sr. Fred Tiemessen. Banda di e grupo aki tambe Boneiro a conta cu partisipacion di comerciantenan cu a bai riba nan mes i tambe sr. Jeaniro Balentien, sra. Orphaline Saleh y sr. Curvin George studiante di Universidat ICUC.
Henter e delegashon di Boneiro tabata di opinion cu e conferencia tabata hopi exitoso pa Boneiro. Tanto e parti di e charlanan como e contactonan valioso cu e diferente miembronan di e delegashon tabatin. E charlanan a duna informashon valioso na un y tur di inovashonnan, e situashon di economia mundial y posibilidadnan di invershon y desaroyo. Por bisa cu e parti di contacto ku e embahadanan tabata sumamente interesante y sigur Boneiro lo mantene e contactonan aki p'asina purba crea posibilidad di mas desaroyo pa Boneiro.



E delegashon di Boneiro ta sumamente agradecido na Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman cu durante di e conferencia cada biaha a trese Boneiro dilanti como ruman di Aruba y isla cu bon posibilidad di desaroyo. Di parti di Boneiro a keda bon cla tambe cu na tur ocashon cu presenta Boneiro lo haci Aruba e fabor bek y pone Aruba den un lus positivo di posibilidadnan di invershon y desaroyo



Aruba Gateway attaché Sra. Marion Kappeyne van de Coppello

"Conferencia di Europe Meets the Americas a surpasa tur expectativa"

CONFERENCIA Europe Meets the Americas ta tras di lomba. E siguiente paso awor ta traha riba tur loke a bin dilanti. Attaché di Aruba Gateway Sra. Marion Kappeyne van de Coppello, kende tabata embahador na Colombia y siguientemente na Chile, ta satisfecho cu resultado di e conferencia. E ta keda dos luna mas na Aruba pa sigui traha riba loke a bin dilanti durante e conferencia. "E conferencia aki ta un evento di strategia di Aruba cu ta wordo sosteni dor di Hulanda", Sra. Kappeyne van de Coppello a bisa. Pa e strategia aki funciona mester tin resultado empresarial. Nos ta bay traha den e lunanan nos dilanti pa logra esaki".

"Nos a traha cu un tremendo team riba organisacion di e conferencia aki. E tabata un ambicion grandi. E feedback cu mi ta hayando ta cu e conferencia a surpasa tur expectativa. Participantenan ta bay di aki cu un bon sentimento. Acuerdonan a wordo cera y un cantidad di MOU a keda firma, cu ta indica resultado concreto di Aruba como hub. Oradornan di renombre a splica cu e hub ta bay funciona y con. Tabatin mas di 200 Business2Business encuentro di empresanan di Latino-America, Europa y Aruba. Nan a haci compromiso cu otro". Sra. Kappeyne van de Coppello a bisa cu awor e team ta para dilanti un reto grandi, esta atende cu tur e informacion genera y sigui cu e 'follow up' di e exito di Europe Meets the Americas. "Esaki tabata e prome conferencia di EMA. Ta bay bin mas pa asina Aruba por sigui engrandece e funcion di gateway. Loke awor ta interesante ta cu e contactonan cu a wordo haci y e acuerdonan cu a wordo cera, ta wordo concretisa. Tambe cu e facilidadnan cu Aruba ta ofrece wordo realisa y presenta. Awor ta e momento pa duna contenido na loke durante e conferencia aki a wordo treci dilanti y logra".

Colombia a participa cu un delegacion grandi na e conferencia. E delegacion ta masha entusiasma cu loke a keda presenta. Sra. Kappeyne van de Coppello ta componde esaki completo. "Mi tabata 4 aña embahador na Colombia y mi sa cu e pais ta 'booming'. Mi ta mira cu tin un poco reserva for di Hulanda sigur pa loke ta empresanan mediano y chikito pa establece nan mes eynan. Anto aki ta unda Aruba por duna un man. Esaki ta e idea tambe di e funcion di gateway pa asina via Aruba drenta Colombia of otro paisnan den Latino-America. Aruba tin un entrada facil pa e paisnan aki". Sra. Kappeyne van de Coppello ta 200% di acuerdo cu e ponencia di Prome Minister Eman cu no ta haciendo uzo optimal di e balor agrega di Reino. E posicion geografico di Aruba ta haci cu e ta bisiña di Venezuela, Colombia y Brazil. Esaki ta brinda oportunidad, pero tambe entrada na e paisnan aki. Tin un sorto di conexion. Sigur den paisnan Latino-Americano ta bon pa tin un bon relacion ora di haci negoshi. Mi mes a experencia esaki. Ta p'esey cu bon pa haci uzo di Aruba como hub".

Ya pa algun aña Sra. Kappeyne van de Coppello tin un relacion amistoso cu Aruba y sigur cu Prome Minister Mike Eman. Despues di finalisa su trabounan aki e ta bay traha como embahador na Chile. E ta hiba Aruba cu ne den su curason. "Mi ta spera di bin bek aki hopi biaha mas. Mi lo sigui di cerca con e Green Gateway ta sigui desaroya su mes. Semper mi lo keda haci propaganda p'e. Tambe na Hulanda. E embahadornan cu tabata aki a expresa nan aprecio pa e conferencia y tambe e concepto Aruba Gateway".

Bucuti & Tara Beach Resorts y sindicato interno ta firma CAO nobo



BAV, e sindicato interno di empleadonan di Bucuti & Tara Beach Resorts, hunto cu management di e hotel a firma un contrato colectivo nobo e siman aki pa nan miembronan den tur departamento - cu excepcion di Food & Beverage cual departamento ta representa pa FTA. E CAO nobo aki ta valido pa un periodo di 3 aña y ta stipula entre otro aumento di salario, oranan di trabou y un cantidad di beneficio secundario cu Bucuti & Tara Beach Resorts ta ofrece na nan empleadonan. Ariba potret por mira doño y Managing Director Ewald Biemans, Resort Manager Deborah Dintelman y miembronan di directiva di BAV: Romy Ras, Filomena Kelly, Lourdes Linarez y Frank Briezen. Pa 20 aña caba BAV ta representa su miembronan y ta negocia contratonan colectivo, yudando Bucuti bira un di e miho dunadonan di trabou na Aruba cu ta ofrece pakete atractivo di salario y beneficio secundario na su staf.

Xpresa bo mes

Minister Sevinger y Serlimar a declara casnan di Aruba guera

FIN di maart p.p. a para dilanti di mi porta di cas, un cabayero cu ta traha na Serlimar y a participa mi, cu Serlimar lo no bay recoge sushi cu no ta den e bari di Serlimar mas y cu mi bay busca un bari di sushi na Serlimar. debi cu mi ta un persona hopi ocupa tawata dificil pa mi por a bay mesora, mi tin mucha pa hiba scol, tambe cushina, busca mucha for di scol y weita pa mucha despues di scol. Pa su siguiente siman sushi no a wordo recogi na mi cas, mi a yama Serlimar y Serlimar a percura pa nan a bin recoge e sushi, despues su otro siman atrobe Serlimar no a recoge sushi na mi cas, despues a bira cu tur siman mi mester yama Serlimar. Mi a bay Serlimar personalmente y puntra nan kico ta e motibo cu no ta recoge sushi na mi cas. E contesta tawata cu Minister BENNY SIEVINGER a bini cu un maneho nobo na cuminsamento di aña 2013 cu no ta recoge sushi cu no den bari y tampoco ta recoge sushinan di blachi di mata, awor atrobe sushi no a ordo recoge na mi cas.



Den mi concepto Minister Sevinger mester a pone un anuncio den corant of un carta manda na tur casnan na Aruba, prome cu tuma un decision asina, cu ta liña recta contra e pober atrobe. Ki daño poco blachi di mata por haci, si semper antes bou maneho di Booshi Wever ta recoge tur sorto di sushi cu ta den bari of na canto di e bari di sushi, pakico castiga e pober atrobe. Si Minister Otmar Oduber ta propaganda pa cumpra matanan di fruta na Santa Rosa y sembranan na cas pasobra fruta a bira hopi caro na Aruba y awor Minister Sevinger su maneho ta pa no recoge blachinan di mata di fruta na casnan di Aruba, ta unda Aruba ta bay cu sorto di maneho nan asina, cu a wordo duna sin ningun pre aviso. E blachinan di fruta Minister Sevinger ta considera dañino, pero e boternan di cerbes whisky biña y blekinan di cuminda y carton, si ta bon pa tira den e bari di sushi. Hopi barionan ta keha cu hopi sushi Serlimar ta laga atras y no ta recoge nan pa motibo di Minister Sevinger su maneho descabeya cu minister a tuma. Awor Aruba lo bay bira mas sushi cu nunca, si cada cas sushi ta keda atras, djaca y cacho lo haci fiesta. Mi ta haci un suplica na Minister Sevinger su espirito di bon boluntad pone man na bo curason y permiti Serlimar recoge tur sushi cu ta blachinan y otro desperdicio, pero no takinan di mata troncon hero y palonan pisa, cu sigur lo mester bay dump. E prijs di mas cu Fls 100,00 cu Minister Sevinger a pone pa cumpra un bari di sushi cu ta carga solamente dos (2) saco di 33 Galon ta hopi caro, pa un pober por paga e prijs ey. Serlimar a participa mi cu otro aña Minister Sevinger a dicidi caba, cu ta sushi di den bari so Serlimar lo bay recoge na cada cas y cu tur otro sushi sigur sigur lo keda atras. Aruba lo bay bira un Aruba sushi pa nos turistanan bos di pueblo ta bos di Dios.

Hiacintha Thijsen Trimon



FreeZone Aruba

Sr Pablo Maduro
1934 - 2013

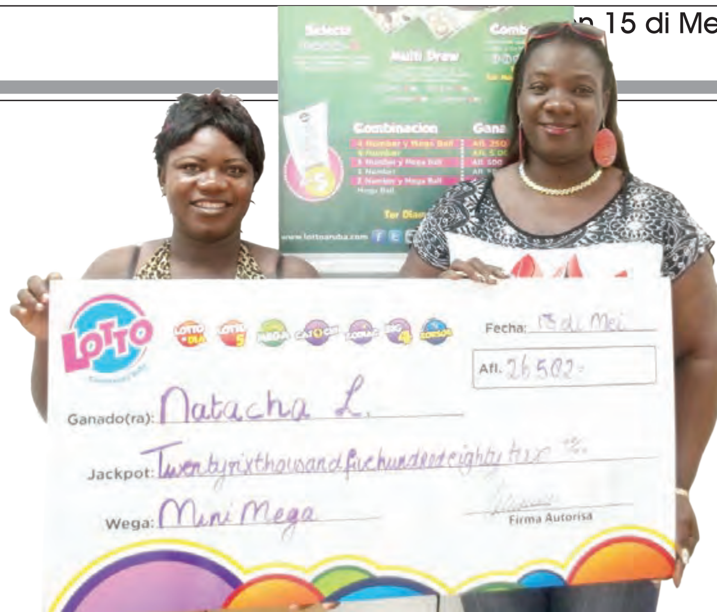
Free Zone Aruba tin e tristo deber di anuncia fayecimento di
Sr. Pablo Maduro, Viudo di Sra. Ana Maduro q.e.p.d.

Sr. Pablo Maduro a fayesechristianamentediabierna 10 di mei, 2013
Na edad di 79 aña.Nabida tata stima di nos colega Mario Maduro.

Nos ta desea Mario y demasfamiahopiforza den e dianan difícil aki.
Cu Sr. Pablo Maduro sosegana paz

Di parti di Director Sr. Greg Peterson y demas colega na Free Zone Aruba.

Acto di Intierro lo tuma lugar Diaranson, 15 di Mei, 2013.
Alavez nos ta anuncia cu nos oficina lo ta seraDiaranson, merdiapamotibo di entierro.



Lotto ta haci un hungado nobo super feliz!

Ganado di e di dos premio di Mini Mega ta conoci

E Mini Mega di Lotto, e loteria di Aruba, a conoce e biaha aki, un ganado di e di dos premio. E tentacion y gritonan den tur skina pa 'percura pa tin bo liña na awa', ta loke a pone Natacha hunga pa prome biaha e wega di Lotto, Mini Mega, cu e speransa di bira e ganado.

Diabierna henter dia el a wak cu na Maureen's Lottery, tin un rij largo di hende, cumprando nan Lotto y asina a dicidi di bay cumpra un kroket. Ora a yega su turno pa cumpra su ticketnan, el a bira cumpra su 10 florin na 2 ticket di Mini Mega loco. E suerte di nobato a toca Natacha y e tabatin 4 cifra bon y e Mega Ball number 7, luga ta Mega Ball number 8 a sali. Pues casi el a comparti e gran premio cu e ganado maximo.

Natacha a gana 26.852 florin, cu e lo bay uza pa bay un dushi vakantie na Haiti, como tambe cumpra un auto y prepara pa yegada di su di dos yiu. Lotto a logra cambia bida di Natacha, un nobato cu a dicidi di purba su suerte y resulta den un ganado y hungado feliz.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
St. Central N.V.

Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Samuels

Pariba di Brug:
Dr. Cheung

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Polis ta detene ladron ta horta den auto

POLIS ta bay dialuna 2.24, na un supermarket na Hooiberg, caminda e doño a mira un ladron sinta den su auto horta. Ta trata di un auto, un Toyota 4Runner blauw, A-10398. Eynan ora cu polis a yega nan ta mira e porta banda drechi di e auto habri y e bentana chikito banda robes kibra. Mientras cu e ladron ta sinta trankil den e auto ta desmantela e radio. Polis a mira cu e radio tabata mita kita. Mesora polis a detene e ladron M.G. naci na Aruba di 47 aña, pa ladronicia. Ora cu polis a listra na su paña, nan ta haya un lighter y un Multiknife. E sospechoso tabatin un tas tambe hunto cun'e, den cual tabatin dos paña, un pata di cabra y un pipa traha supuestamente pa huma droga. Polis a hib'e warda di Santa Cruz, caminda el a keda cera despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxilia.

Polis ta cera choller agresivo cu ta causa destruccion

CENTRAL ta manda polis dialuna 16.45, pa nan yuda e personal di Centro Colorado pa nan busca e conocido choller I.K. naci na Aruba di 27 aña. Despues di a busca basta rato, polis a topa cun'e de Ranchostraat. Personal di Centro Colorado a logra convence I.K. pa e bay cu nan pa tuma tratamento medico. Polis a hiba I.K. poli y a lagu'e atras den man di e personal di Centro Colorado. Pero ora cu polis tabata bayendo bek warda, Central ta bisa nan pa nan bay bek na poli, caminda I.K. a bira agresivo y ta causa destruccion y a zundra e hendenan. Dado momento el a dal e aparato di sterilisacion y tambe a kibra un glas di bentana. Relaciona cu esey, polis a deten'e I.K. y a hib'e warda di Playa, caminda el a keda cera.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	6627-1121-9681
	9:00	7272-2678-9084
BIG 4	2:30	7197
	9:00	9324
ZODIAC	2:30	8982 Piscis
	9:00	2588 Scorpio
LOTTO DI DIA		15-28-14-07-22
MINI MEGA		14-27-13-21 MEGABALL 04

DIARIO	SUPER FOUR
8609	6205
6274	
0016	

LOTTO Cambiando bida...



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 Mei 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.67	2.72	2.78
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.09	186.81	187.61
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	173.45	175.03	176.79
Euro per XEU. 100	228.97	231.06	233.38

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Union, amigo y relacionnan ta enfatisá pa bo durante dia. Bo bida social ta ricibí e chispa di energia cu ta haci plannan di biahe.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Poné bo n'e lugar cu bo tin cu ta y no permití cu otronan ta bin bisa bo loke bo tin o no tin cu haci, specialmente cu bo intimidad.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Repartí responsabilidadnan entre esnan cu ta traha hunto cu bo. No sintí bo obligá pa complacé mundo henter..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo mundo di fantasia, soño, ilusionnan ta enfatisá. Bo mente ta por las nubes durante dia, pero n'e mesun momento hopi creativo

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo artístico, social, creativo ta trece awor hopi satisfaccion personal. Eventonan inesperá ta yena bo di ánimo pa siña proyectonan nobo y exitante.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Clarificá bo obhetivonan den bida y pone bo meta cu bo ta capaz di cumpli. Scucha bo curazon, pero no ignorá e realidad.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta recuperá di bo salud, tanto físico como emosional. Desaroyá mayor resistencia na enfermedad o problemanan físico cu bo ta keha

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta tempo ya di haci un giro diferente di bo bida y sali di stancamento den cua bo ta últimamente. Sali en busca di persona y lugarnan unda ta reina trankilidad.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
En lo profesional bo ta realisando awor un labor estupendo. Yudando los demas bo ta logra habri paso na mayor oportunidadnan pa progresá.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Desaroyá pasenshi y mantené bo durante dia riba tereno conocí. Bo no ta den bo mihor momento pa tuma riesgo di ningun índole.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pasenshi ta convertí den algo masha balioso pa bo. Retraso e interupcionnan ta combiná pa complacé bo un poco mas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Mantené bon cla bo prioridadnan durante henter dia. No cambia plannan cu bo tin pa complacé otronan. Haci algun den bo bida cu un actitud un tanto desafiante.



" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di mi casa, nos mama, wela y bisawela:

Geertruida Carolina-Maduro

mihor conoci como: "Tette"
17 maart 1922 - 13 mei 2013

Na nomber di su:

esposo: Crismo Carolina

yiunan: Crecencia Willems y † Emilio Croes y famia
Crispina y Benjamin Carranza y famia
Adela Carolina
Roy y Carmen Carolina-Britt y famia
Vito y Sonia Carolina-Kransen y famia
Anachi Carolina y famia
Tico y Ilbania Carolina-Castaño y famia
Theresita Carolina y Gerry Ciasca y famia
Susana de Wit-Carolina y Marion Maduro y famia

nieta y nietonan: Anthony Gilbert Garranza
Marcel Muller na Hulanda, Suzy Carolina y famia
Raiza Carolina y famia, Carina y famia
Danovic Carolina y famia, Mikhail Carolina y famia
Sjunam Carolina y famia, Freek Pel y famia
Bob Pel y famia, Emiel Carolina y famia
Chorolania Carolina y famia, Kimberly Carolina y famia
Christopher Carolina, Cristal Carolina y famia
Jerremy Carolina, Chantal Jonk y famia
Arjan Jonk na Spaña, Stephan Jonk na Canada
Jason Carolina, Nicole Carolina

rumannan:† Rosa y † Christopher Dirksz y famia
† Chanita y † Bubuchi Engelen y famia na Aruba y Hulanda
† Ninita y † Euloterio Rosel y famia
† Chonchow y Maria Angela y famia
† Jacintha y Rosimbo Damian y famia
† Canichi y † Angelico Flanegin y famia
† Johan Maduro y famia
Marciano y Ninita Angela y famia
Johanna y † Sepp Albertsz y famia

Mescos cu ruman:Silvia Hermus y famia

Swa y cuñanan: † Carmen y † Pedrito Werleman y famia
† Jacintho y Flora Carolina y famiaGoy y Maria Carolina y famia
† Cecilia y Angelo Angela y famia
Nicolaas y esposa y famia
Ana Maria Maria Wouters y famia
Chitana y † Mario Schwengle y famia
† Silvia y † Chonme Solognier y famia
† Mariano Wouters y famia
Ramira y Lé Paskel y famia

Tony Jonk, Edna Gil-Peña, Gishe Palm
ihannan: Buchi Flanegin, Enrique Thiel

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, compañeronan y personal di Huiza Maristella, tur enfermeronan cu a yude durante su enfermedad.

famia: Maduro, Carolina, Peña, Willems, Carranza, Britt, Kransen, Pel, Palm, Castaño, Jonk, Giasca, de Wit, Muller, Vrolijk, Leest, Arismedi, Rasmijn, Ras, Chompff, Donata, Provence, Stroo, Dirksz, Engelen, Rijsdijk, Briceño, Kock, Cardona, Albertsz, Rosel, Toppenberg, Quant, Angela, Damian, Hermus, Werleman, Wouters, Schwengle, Solognier, Paskel, Roga y demas famia na Aruba, Hulanda, Spaña, Venezuela, Corsou y

Canada ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 16 mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inamculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diaranzon 15 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Bou di halanan di Dios mi ta sigur
Abo cu ta biba bou amparo di altissimo
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
bisa Señor: Mi refugio, mi forti, mi Dios
den kende mi ta pone mi confiansa.. "
Salmo 91:1,2

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento cristian di:



Maria Gregoria "Ija" Ruiz-Erasmus

Viuda di Henricus Clemens "Jerry" Ruiz
9 mei 1923 - 11 mei 2013

Na nomber di su:

yiunan: Vera y Cheppy Kelly
Hose, yiunan y Livia Ruiz
Judith y Juan Figaroa
Manuel y Gloria Ruiz
Lada y Nelson Gomez

ruman: Chabin Erasmus

nietonan mas stima:Rene Kelly, Remy Kelly, Jacqueline Kelly
Jerrylee Gomez y Natasha King,
Jerred Gomez y Zowie Figaroa
Jennifer Ruiz, Jerremy Ruiz y Jennifer
Amatsarip, Joselito y Marisol Ruiz, Desiree
Fernandez Pedra
Jesica Ruiz, esposo y yiunan

bisanieto: Jeandre Filiciana y demas bisanietonan

mama di su nietanan:Marlene Luidens, Betty Geerman

sobrina stima: Johanita Maduro y yiunan
Jasentha Flanegin y yiunan
Seferina Scharbaay y famia
y demas sobrino y sobrinanan

Cuña: Regina Ruiz y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan
compañeronan y ayudantenan di Cas Cristelle
famia: Ruiz, Kelly, Erasmus, Figaroa, Gomez, Vrolijk, Luidens, Connor, Perez, King, Maduro, Thiel, Franken, Gil, Hill, Tromp, Ridderstaat y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 15 mei 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Santa Filomena" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the passing away of our dear mother



Mrs. Cynthia Veronica Bascombe

Sunrise: December 7, 1939
Sunset: May 9, 2013

Left to mourn are her:

Husband: † George Cornelius Abraham

Children: Jamila Abraham Bascombe & Erick Geerman
Collin Abraham Bascombe & Andalia van Putten
Debra Abraham Bascombe & family
Donna Abraham Bascombe & family in St.Vincent
Franklin Abraham Bascombe & family in St.Vincent

Stepchildren: Sharon Abraham Simons & family
Patrick Abraham & family in Holland

Grandchildren: Ian Haddocks & Stacey Solomon
Nadine Abraham & Ramsy Geerman
Jean Pierre Abraham, Angelo Abraham,
Stephany Abraham,
Delon Bascombe, Machelle Bascombe,
Tahuba Bascombe,
Nikky Mascombe, Cammy Bascombe,
Shamir Abraham,
Shereida Abraham, Shagnil Abraham

Great grandchildren:Lionry, Chanulary, Desron,
Mohamed, Joshua, Chad, Nathan,

Best friends, working collegues:
Petty, Catherine, Tammy, Jacky, Ruby
and many others too numerous to mention.

Families, Neighbors & friends:
Abraham, Bascombe, Williams, Haddocks,
Simmons, Geerman, Peterson, Merejilda,
Milliard, Angela, Romero, Tony, Buddy,
Morris, Emmanuel, Hookers, Thompson,
Kock, Linda, Sterling

The funeral will take place on Thursday, May 16, 2013 at 4 o'clock leaving the Cristo Rey Church to the Central cemetery in Sabana Basora The late Mrs. Bascombe will be laid out from 2 o'clock in the afternoon at the Cristo Rey Church in Brazil.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Wednesday, May 15, 2013 from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

Please accept our apology if in our grief we forgot to mention any names.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel:

Sra Lucia Kelly de Cuba

Un gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, yamadanan di telefoon, e-mail, b.b.pin, WhatsApp, Na e personeel di I.C.U. pa nan exellente trabou y cooperacion. Na pastoor pa su ultimo sacramento. Na Mariachi Lirios del campo y na Rachel Kraaijvanger. Un danki na Charlene Marchena y personal di FAVI.
Na the Olive tree funeral home pa nan bon trabou. Un danki di curason na bosonan tur. Boso atencion tawata un cosuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrficio di misa dia:
Diaranson dia 15 di Mei 2013
Diaranson dia 22 di Mei 2013 i
Diabierna dia 24 di Mei 2013 na Misa San Francisco na Oranjestad.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki, yiunan, nieto y nietanan y demas famianan kier a gradici for di profundo di nos curazon, atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima

Maria Adela Arbina Comenencia-Gomez

Mihor conoci como Mama Lela of Adela

Danki na tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, tarjeta, e-mail, msg, facebook y yamadanan. Danki di Corazon na Pastor Spzila y Pastor Maduro pa nan bunita respons y palabranan dig ran Consuelo. Danki na Randall Croes pa canticanaan hopi bunita. Danki na Staff y personal di Brandweer, Staff y Personal di Cuerpo Policial, Staff y personal di The Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion. Danki na famia y amigonana cu a bini for di exterior, Danki na bisiñanan y amigonan cu a sostene nos cu nos mama stima, Dios bendiciona bosonan ricamente.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa La Birgen di Fatima na Dakota.
Diaranson 15 di mei pa 7'or di anochi, Diahuebs 16 di mei pa 7'or di anochi
y Diasabra 18 di mei pa 7'or di anochi

Acepta esaki como un invitacion personal.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Senor ta mi wardador, mi no tin falta di nada"
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haña forza

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos Esposo, Tata, Welo, Ruman y Omo:

Zacharias Kelly

Mihor conoci como "Chai"
9-8-1942 12-5-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Regina (Reina) Kelly - Dirksz
Yuinan:	Jennifer (Jenny) Kelly y yuinan Gilberto (Betto) Kelly y Jolaida Petrocchi y yuinan
Manera yiunan:	Donnavan Ras Shaquil Ras
Nietonan stima:	Alejandro, Jandrick, Alexander, Jeanmarc
Rumannan:	Paulito Kelly, esposa Maria y yuinan Francisco Kelly, esposa Pina y yuinan Mario Kelly, esposa Anna y yuinan Adriaan Kelly y yuinan
Suegro:	Leonardo (Nanai) Dirksz
Swa y Cuñanan:	Vda. Yolanda Kelly - Boekhoudt y yuinan Miguel Dirksz Ambrosio (Nene) Dirksz y yiunan Maria y Marcelo (Chelo) Croes - Dirksz y yuinan Johanna Dirksz Aura y Mario Tromp - Dirksz y yuinan Johnny y Belice Dirksz - Candelario y yuinan
Tanta:	Vda. Tina Croes y famia Vda. Diana Croes y famia

Sobrino- y sobrinanan, Primo- y Primanan
Amigonan di Serlimar y D.O.W

Famianan: Kelly, Croes, Dirksz, Werleman, Boekhoudt, de Mey, Winterdaal, Candelario, Tromp, Petrocchi, Pardo, Ras, Amaya Oduber y demas famianan ta invita tur bisiñanan, conocirnan pa asisiti na acto di entiero, cual lo tuma lugar diahuebs 16 di Mei 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diaranson 15 di mei di 7:00- 9:00 pm.

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu profundo tristesa pero conforme cu bulantad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Sulyma Norelis Chalgut

Cariñosamente yama "Lyma"
20 mei 1985 – 08 mei 2013
Na nomebr di su:

Mayornan:	Manuel V. Chalgut Ludwina M. Chalgut-Orman
Partner:	Seymour Whitfield
Yiunan:	Jendell E. van Varsseveld Sheilyma M. M. Whitfield
Rumannan:	Emanuel Chalgut y Edline Mackintosh y yiu Vincent R. Chalgut
Welo:	Manuel Curvelo (na Colombia)
Subrino stima:	Enthuone Chalgut
Suegra:	Mildred Commenencia
Suegro:	Victor Whitfield

Cuña (na Hulanda)
Tanta y Omonan, Primo y Primanan
, Madrina y Padrino, Comer y Comper.

Iha:	Ludiane Krozendijk
Mihor amiga:	Raina

Amiganan di Hot Angel.

Demas famia y conocirnan: Chalgut, Orman, Marval, Franken, Tromp, Bello, Krozendijk, Pourrier, Janga, Cuello, Romero, Henriquez, Suarez, Allee, Koolman, Hernandez, Arends, Mackintosh, Donata, Werleman, Donaire, Paskel, v/d Berg, Croix, Rasmijn, Inecia, Odor, Yarzagaray, Vasquez, Miguez, de Lange, Agostien, Robles de Medina, Paula, Oduber, Lesire, Commenencia, Toussaint, Jacobs, Chaljub, Sneek, Boekhoudt, Bergrok, Pentrionia, Kock, v/d Bliek, Curvelo, Guerra, Marin, Herrera, Bermudez, van Varsseveld, Croes, Solognier y demas famia y conocirnan.

Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar: Diaranson 15 May 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa sanatana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia:Aurora Funeral home na Cumana
Diamars 14 may 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Den nomber di su Mayornan ta pidi pa no bista preto pero color nan kla manera un roos, geel, berde, blauw, biña. (danki)

Flor, regalo y musica a entretene y malcria mamanan na La Cabana Beach & Racquet Club







E mamanan entre e asociadonan di e resort a wordo celebra durante un encuentro special den e sala di conferencia di e resort. Yama bon bini cu flor, musica, pasapalo y coi bebe, e mamanan a disfruta di un atardi fabuloso, relaha y contento, mientras cu nan a wordo malcria cu regalonan.

E resort su comision social activo a bin cu dozena di regalo y certificado di regalo, presentando casi tur mama cu tabata presente na e fiesta cu un regalo di sorpresa pa hiba cas cu nan.

Durante e eleccion di Jessica Franken como Mama di Aña, esunnan presente a aplaudi un hende muhe y mama sumamente merecido cu ta traha hopi duro, y cu de hecho tambe ta e Gerente General assistent di e resort.

Jessica a ricibi un sjerp bunita decora, un boket di flor y regalo, y a disfruta di e oportunidad pa saca potret, y e atardi ameno, hasta un tiki bailamento.

Aki por mira e comision social, organisadonan di e evento espectacular den e sala di conferencia di La Cabana, cu emcee di e fiesta Albert Groeneveld, y Robert Thiel y su duo musical.

